Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

QUR'AN · JUZ (SIPARA)

Juz 16 (Sipara)

جز(سیپارہ)-١٦

Surah 18:75 to 20:135

18| Kahf

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

BISMI ALLAAHI AR-RAHMAANI AR-RAHEEM

In the Name of Allah, the most Gracious, the most Merciful.

اللہ کے نام سے (شروع کرتا ہوں) جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے۔

قَالَ اَلَمۡ اَقُل لَّكَ اِنَّكَ لَنۡ تَسۡتَطِيۡعَ مَعِيَ صَبۡرًا

QAALA ALAM AQUL LAKA INNAKA LAN TASTATEE'A MA'IYA SABRAA

He said: Did I not say to you that you will not be able to have patience with me?

بندہ صالح نے کہا کہ میں نے کہا تھا کہ آپ میرے ساتھ صبر نہیں کر سکتے ہیں۔

قَالَ اِنۡ سَاَلۡتُكَ عَنۡ شَيۡءٍ بَعۡدَهَا فَلَا تُصٰحِبۡنِيۡ قَدۡ بَلَغۡتَ مِنۡ لَّدُنِّيۡ عُذۡرًا

QAALA IN SA'ALTUKA 'AN SHAY'IN BA'DAHAA FALAA TUSAAHIBNEE QAD BALAGHTA MIN LADUNNEE 'UZRAA

He said: If I ask you about anything after this, keep me not in your company; indeed you shall have (then) found an excuse in my case.

موسیٰؑ نے کہا کہ اس کے بعد میں کسی بات کا سوال کروں تو آپ مجھے اپنے ساتھ نہ رکھیں کہ آپ میری طرف سے منزل عذر تک پہنچ چکے ہیں۔

Free to read, copy and share

فَانْطَلَقَا حَتّٰٓى اِذَآ اَتَيَآ اَهْلَ قَرْيَةِ اسْتَطْعَمَآ اَهْلَهَا فَاَبَوْا اَنْ يُّضَيِّفُوْهُمَا فَوَجَدَا فِيْهَا جِدَارًا يُّرِيْدُ اَنْ يَّنْقَضَّ فَاَقَامَهٗ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ اَجْرًا

FANTALAQAA HATTAA IZAA ATAYAA AHLA QARYATI ISTAT'AMAA AHLAHAA FA-ABAW AN YUDAYYIFOOHUMAA FAWAJADAA FEEHAA JIDAARAN YUREEDU AN YANQADDA FA-AQAAMAHOO QAALA LAW SHI'TA LATTAKHAZTA 'ALAYHI AJRAA

So they went on until when they came to the people of a town, they asked them for food, but they refused to entertain them as guests. Then they found in it a wall which was on the point of falling, so he put it into a right state. (Musa) said: If you had pleased, you might certainly have taken a recompense for it.

پھر دونوں آگے چلتے رہے یہاں تک کہ ایک قریہ والوں تک پہنچے اور ان سے کھانا طلب کیا ان لوگوں نے مہمان بنانے سے انکار کردیا پھر دونوں نے ایک دیوار دیکھی جو قریب تھا کہ گرپڑتی۔ بندہ صالح نے اسے سیدھا کردیا تو موسیٰؑ نے کہا کہ آپ چاہتے تو اس کی اجرت لے سکتے تھے۔

قَالَ هٰذَا فِرَاقُ بَيْنِيْ وَبَيْنِكَ سَاُنَبِّئُكَ بِتَاْوِيْلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَّلَيْهِ صَبْرًا

QAALA HAAZAA FIRAAQU BAYNEE WABAYNIKA SA'UNABBI'UKA BITA'WEELI MAA LAM TASTATI' 'ALAYHI SABRAA

He said: This shall be separation between me and you; now I will inform you of the significance of that with which you could not have patience.

بندہ صالح نے کہا کہ یہ میرے اور تمہارے درمیان جدائی کا موقع ہے عنقریب میں تمہیں ان تمام باتوں کی تاویل بتادوں گا جن پر تم صبر نہیں کرسکے۔

اَمَّا السَّفِيْنَةُ فَكَانَتْ لِمَسٰكِيْنَ يَعْمَلُوْنَ فِي الْبَحْرِ فَاَرَدْتُّ اَنْ اَعِيْبَهَا وَكَانَ وَرَآءَهُمْ مَّلِكٌ يَّاْخُذُ كُلَّ سَفِيْنَةٍ غَصْبًا

AMMAA AS-SAFEENATU FAKAANAT LIMASAAKEENA YA'MALOONA FEE AL-BAHRI FA-ARADTTU AN A'EEBAHAA WAKAANA WARAA'AHUM MALIKUN YA'KHUZU KULLA SAFEENATIN GHASBAA

As for the boat, it belonged to (some) poor men who worked on the river and I wished that I should damage it, and there was behind them a king who seized every boat by force.

یہ کشتی چند مساکین کی تھی جو سمندر میں باربرداری کا کام کرتے تھے میں نے چاہا کہ اسے عیب دار بنادوں کہ ان کے پیچھے ایک بادشاہ تھا جو ہر کشتی کو غصب کرلیا کرتا تھا۔

Free to read, copy and share

وَاَمَّا الْغُلٰمُ فَكَانَ اَبَوٰهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِيْنَآ اَنْ يُّرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَّكُفْرًا

WA-AMMAA AL-GHULAAMU FAKAANA ABAWAAHU MU'MINAYNI FAKHASHEENAA AN YURHIQAHUMAA TUGHYAANAN WAKUFRAA

And as for the boy, his parents were believers and we feared lest he should make disobedience and ingratitude to come upon them:

اور یہ بچّہ، اس کے ماں باپ مومن تھے اور مجھے خوف معلوم ہوا کہ یہ بڑا ہو کر اپنی سرکشی اور کفر کی بنا پر ان پر سختیاں کرے گا۔

فَاَرَدْنَآ اَنْ يُّبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِّنْهُ زَكٰوةً وَّاَقْرَبَ رُحْمًا

FA-ARADNAA AN YUBDILAHUMAA RABBUHUMAA KHAYRAN MINHU ZAKAATAN WA-AQRABA RUHMAA

So we desired that their Lord might give them in his place one better than him in purity and nearer to having compassion.

تو میں نے چاہا کہ ان کا پروردگار انہیں اس کے بدلے ایسا فرزند دیدے جو پاکیزگی میں اس سے بہتر ہو اور صلۂ رحم میں بھی۔

وَاَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلٰمَيْنِ يَتِيْمَيْنِ فِي الْمَدِيْنَةِ وَكَانَ تَحْتَهٗ كَنْزٌ لَّهُمَا وَكَانَ اَبُوْهُمَا صَالِحًا فَاَرَادَ رَبُّكَ اَنْ يَّبْلُغَآ اَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَ وَمَا فَعَلْتُهٗ عَنْ اَمْرِيْ ذٰلِكَ تَاْوِيْلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَّلَيْهِ صَبْرًا

WA-AMMAA AL-JIDAARU FAKAANA LIGHULAAMAYNI YATEEMAYNI FEE AL-MADEENATI WAKAANA TAHTAHOO KANZUN LAHUMAA WAKAANA ABOOHUMAA SAALIHAN FA-ARAADA RABBUKA AN YABLUGHAA ASHUDDAHUMAA WAYASTAKHRIJAA KANZAHUMAA RAHMATAN MIN RABBIKA WAMAA FA'ALTUHOO 'AN AMREE ZAALIKA TA'WEELU MAA LAM TASTI' 'ALAYHI SABRAA

And as for the wall, it belonged to two orphan boys in the city, and there was beneath it a treasure belonging to them, and their father was a righteous man; so your Lord desired that they should attain their maturity and take out their treasure, a mercy from your Lord, and I did not do it of my own accord. This is the significance of that with which you could not have patience.

اور یہ دیوار شہر کے دو یتیم بچوں کی تھی اور اس کے نیچے ان کا خزانہ دفن تھا اور ان کا باپ ایک نیک بندہ تھا تو آپ کے پروردگار نے چاہا کہ یہ دونوں طاقت و توانائی کی عمر تک پہنچ جائیں اور اپنے خزانے کو نکال لیں۔ یہ سب آپ کے پروردگار کی رحمت ہے اور میں نے اپنی طرف سے کچھ نہیں کیا ہے اور یہ ان باتوں کی تاویل ہے جن پر آپ صبر نہیں کر سکے ہیں۔

Free to read, copy and share

وَيَسْئَلُوْنَكَ عَنْ ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَاَتْلُوْ عَلَيْكُم مِّنْهُ ذِكْرًا

WAYAS'ALOONAKA 'AN ZEE AL-QARNAYNI QUL SA'ATLOO 'ALAYKUM MINHU ZIKRAA

And they ask you about Zulqarnain. Say: I will recite to you an account of him.

اور اے پیغمبرؐ یہ لوگ آپ سے ذوالقرنین کے بارے میں سوال کرتے ہیں تو آپ کہہ دیجئے کہ میں عنقریب تمہارے سامنے ان کا تذکرہ پڑھ کر سُنادوں گا۔

اِنَّا مَكَّنَّا لَهٗ فِي الْاَرْضِ وَاٰتَيْنٰهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا

INNAA MAKKANNAA LAHOO FEE AL-ARDI WA-AATAYNAAHU MIN KULLI SHAY'IN SABABAA

Surely We established him in the land and granted him means of access to every thing.

ہم نے ان کو زمین میں اقتدار دیا اور ہر شے کا سازوسامان عطا کردیا۔

فَاَتْبَعَ سَبَبًا

FA-ATBA'A SABABAA

So he followed a course.

پھر انہوں نے ان وسائل کو استعمال کیا۔

حَتّٰٓى اِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِيْ عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَّوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يٰذَا الْقَرْنَيْنِ اِمَّآ اَنْ تُعَذِّبَ وَاِمَّآ اَنْ تَتَّخِذَ فِيْهِمْ حُسْنًا

HATTAA IZAA BALAGHA MAGHRIBA ASH-SHAMSI WAJADAHAA TAGHRUBU FEE 'AYNIN HAMI'ATIN WAWAJADA 'INDAHAA QAWMAN QULNAA YAA ZAA AL-QARNAYNI IMMAA AN TU'AZZIBA WA-IMMAA AN TATTAKHIZA FEEHIM HUSNAA

Until when he reached the place where the sun set, he found it going down into a black sea, and found by it a people. We said: O Zulqarnain! either give them a chastisement or do them a benefit.

یہاں تک کہ جب وہ غروبِ آفتاب کی منزل تک پہنچے تو دیکھا کہ وہ ایک کالی کیچڑ والے چشمہ میں ڈوب رہا ہے اور اس چشمہ کے پاس ایک قوم کو پایا تو ہم نے کہا کہ تمہیں اختیار ہے چاہے ان پر عذاب کرو یا ان کے درمیان حسن سلوک کی روش اختیار کرو۔

Free to read, copy and share

قَالَ اَمَّا مَنۡ ظَلَمَ فَسَوۡفَ نُعَذِّبُهٗ ثُمَّ يُرَدُّ اِلٰى رَبِّهٖ فَيُعَذِّبُهٗ عَذَابًا نُّكۡرًا

QAALA AMMAA MAN ZALAMA FASAWFA NU'AZZIBUHOO THUMMA YURADDU ILAA RABBIHEE FAYU'AZZIBUHOO 'AZAABAN NUKRAA

He said: As to him who is unjust, we will chastise him, then shall he be returned to his Lord, and He will chastise him with an exemplary chastisement:

ذوالقرنین نے کہا کہ جس نے ظلم کیا ہے اس پر بہرحال عذاب کروں گا یہاں تک کہ وہ اپنے رب کی بارگاہ میں پلٹایا جائے گا اور وہ اسے بدترین سزا دے گا۔

وَاَمَّا مَنۡ اٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهٗ جَزَآءَ الۡحُسۡنٰى وَسَنَقُوۡلُ لَهٗ مِنۡ اَمۡرِنَا يُسۡرًا

WA-AMMAA MAN AAMANA WA'AMILA SAALIHAN FALAHOO JAZAA'A AL-HUSNAA WASANAQOOLU LAHOO MIN AMRINAA YUSRAA

And as for him who believes and does good, he shall have goodly reward, and We will speak to him an easy word of Our command.

اور جس نے ایمان اور عمل صالح اختیار کیا ہے اس کے لئے بہترین جزا ہے اور میں بھی اس سے اپنے امور میں آسانی کے بارے میں کہوں گا۔

ثُمَّ اَتۡبَعَ سَبَبًا

THUMMA ATBA'A SABABAA

Then he followed (another) course.

اس کے بعد انہوں نے دوسرے وسائل کا پیچھا کیا۔

حَتّٰۤى اِذَا بَلَغَ مَطۡلِعَ الشَّمۡسِ وَجَدَهَا تَطۡلُعُ عَلٰى قَوۡمٍ لَّمۡ نَجۡعَل لَّهُم مِّنۡ دُوۡنِهَا سِتۡرًا

HATTAA IZAA BALAGHA MATLI'A ASH-SHAMSI WAJADAHAA TATLU'U 'ALAA QAWMIN LAM NAJ'AL LAHUM MIN DOONIHAA SITRAA

Until when he reached the land of the rising of the sun, he found it rising on a people to whom We had given no shelter from it;

یہاں تک کہ جب طلوعِ آفتاب کی منزل تک پہنچے تو دیکھا کہ وہ ایک ایسی قوم پر طلوع کر رہا ہے جس کے لئے ہم نے آفتاب کے سامنے کوئی پردہ بھی نہیں رکھا تھا۔

Free to read, copy and share

كَذٰلِكَ وَقَدۡ اَحَطۡنَا بِمَا لَدَيۡهِ خُبۡرًا

KAZAALIKA WAQAD AHATNAA BIMAA LADAYHI KHUBRAA

Even so! and We had a full knowledge of what he had.

یہ ہے ذوالقرنین کی داستان اور ہمیں اس کی مکمل اطلاع ہے۔

ثُمَّ اَتۡبَعَ سَبَبًا

THUMMA ATBA'A SABABAA

Then he followed (another) course.

اس کے بعد انہوں نے پھر ایک ذریعہ کو استعمال کیا۔

حَتّٰۤى اِذَا بَلَغَ بَيۡنَ السَّدَّيۡنِ وَجَدَ مِنۡ دُوۡنِهِمَا قَوۡمًا لَّا يَكَادُوۡنَ يَفۡقَهُوۡنَ قَوۡلًا

HATTAA IZAA BALAGHA BAYNA AS-SADDAYNI WAJADA MIN DOONIHIMAA QAWMAN LAA YAKAADOONA YAFQAHOONA QAWLAA

Until when he reached (a place) between the two mountains, he found on that side of them a people who could hardly understand a word.

یہاں تک کہ جب وہ دو پہاڑوں کے درمیان پہنچ گئے تو ان کے قریب ایک قوم کو پایا جو کوئی بات نہیں سمجھتی تھی۔

قَالُوۡا يٰذَا الۡقَرۡنَيۡنِ اِنَّ يَاۡجُوۡجَ وَمَاۡجُوۡجَ مُفۡسِدُوۡنَ فِى الۡاَرۡضِ فَهَلۡ نَجۡعَلُ لَكَ خَرۡجًا عَلٰۤى اَنۡ تَجۡعَلَ بَيۡنَنَا وَبَيۡنَهُمۡ سَدًّا

QAALOO YAA ZAA AL-QARNAYNI INNA YA'JOOJA WAMA'JOOJA MUFSIDOONA FEE AL-ARDI FAHAL NAJ'ALU LAKA KHARJAN 'ALAA AN TAJ'ALA BAYNANAA WABAYNAHUM SADDAA

They said: O Zulqarnain! surely Gog and Magog make mischief in the land. Shall we then pay you a tribute on condition that you should raise a barrier between us and them.

ان لوگوں نے کسی طرح کہا کہ اے ذوالقرنین یاجوج وماجوج زمین میں فساد برپا کررہے ہیں تو کیا یہ ممکن ہے کہ ہم آپ کے لئے اخراجات فراہم کردیں اور آپ ہمارے اور ان کے درمیان ایک رکاوٹ قرار دیدیں۔

Free to read, copy and share

قَالَ مَا مَكَّنِّيْ فِيْهِ رَبِّيْ خَيْرٌ فَاَعِيْنُوْنِيْ بِقُوَّةٍ اَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا

QAALA MAA MAKKANNEE FEEHI RABBEE KHAYRUN FA-A'EENOONEE BIQUWWATIN AJ'AL BAYNAKUM WABAYNAHUM RADMAA

He said: That in which my Lord has established me is better, therefore you only help me with workers, I will make a fortified barrier between you and them;

انہوں نے کہا کہ جو طاقت مجھے میرے پروردگار نے دی ہے وہ تمہارے وسائل سے بہتر ہے اب تم لوگ قوت سے میری امداد کرو کہ میں تمہارے اور ان کے درمیان ایک روک بنادوں۔

اٰتُوْنِيْ زُبَرَ الْحَدِيْدِ حَتّٰٓى اِذَا سَاوٰى بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوْا حَتّٰٓى اِذَا جَعَلَهٗ نَارًا قَالَ اٰتُوْنِيْٓ اُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا

AATOONEE ZUBARA AL-HADEEDI HATTAA IZAA SAAWAA BAYNA AS-SADAFAYNI QAALA UNFUKHOO HATTAA IZAA JA'ALAHOO NAARAN QAALA AATOONEE UFRIGH 'ALAYHI QITRAA

Bring me blocks of iron; until when he had filled up the space between the two mountain sides, he said: Blow, until when he had made it (as) fire, he said: Bring me molten brass which I may pour over it.

چند لوہے کی سلیں لے آؤ۔ یہاں تک کہ جب دونوں پہاڑوں کے برابر ڈھیر ہوگیا تو کہا کہ آگ پھونکو یہاں تک کہ جب اسے بالکل آگ بنادیا تو کہا آؤ اب اس پر تانبا پگھلا کر ڈال دیں۔

فَمَا اسْطَاعُوْٓا اَنْ يَّظْهَرُوْهُ وَمَا اسْتَطَاعُوْا لَهٗ نَقْبًا

FAMAA ISTAA'OO AN YAZHAROOHU WAMAA ISTATAA'OO LAHOO NAQBAA

So they were not able to scale it nor could they make a hole in it.

جس کے بعد نہ وہ اس پر چڑھ سکیں اور نہ اس میں نقب لگا سکیں۔

قَالَ هٰذَا رَحْمَةٌ مِّنْ رَّبِّيْ فَاِذَا جَآءَ وَعْدُ رَبِّيْ جَعَلَهٗ دَكَّآءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّيْ حَقًّا

QAALA HAAZAA RAHMATUN MIN RABBEE FA-IZAA JAA'A WA'DU RABBEE JA'ALAHOO DAKKAA'A WAKAANA WA'DU RABBEE HAQQAA

He said: This is a mercy from my Lord, but when the promise of my Lord comes to pass He will make it level with the ground, and the promise of my Lord is ever true.

ذوالقرنین نے کہا کہ یہ پروردگار کی ایک رحمت ہے اس کے بعد جب وعدہِ الٰہی آجائے گا تو اس کو ریزہ ریزہ کردے گا کہ وعدہِ رب بہرحال برحق ہے۔

Free to read, copy and share

وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَّمُوْجُ فِيْ بَعْضٍ وَّنُفِخَ فِي الصُّوْرِ فَجَمَعْنٰهُمْ جَمْعًا

WATARAKNAA BA'DAHUM YAWMA'IZIN YAMOOJU FEE BA'DIN WANUFIKHA FEE AS-SOORI FAJAMA'NAAHUM JAM'AA

And on that day We will leave a part of them in conflict with another part, and the trumpet will be blown, so We will gather them all together;

اور ہم نے انہیں اس طرح چھوڑ دیا ہے کہ ایک دوسرے کے معاملات میں دخل اندازی کرتے رہیں اور پھر جب صور پھونکا جائے گا تو ہم سب کو ایک جگہ اکٹھا کرلیں گے۔

وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكٰفِرِيْنَ عَرْضًا

WA'ARADNAA JAHANNAMA YAWMA'IZIN LILKAAFIREENA 'ARDAA

And We will bring forth hell, exposed to view, on that day before the unbelievers.

اور اس دن جہنّم کو کافرین کے سامنے باقاعدہ پیش کیا جائے گا۔

اَلَّذِيْنَ كَانَتْ اَعْيُنُهُمْ فِيْ غِطَآءٍ عَنْ ذِكْرِيْ وَكَانُوْا لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ سَمْعًا

ALLAZEENA KAANAT A'YUNUHUM FEE GHITAA'IN 'AN ZIKREE WAKAANOO LAA YASTATEE'OONA SAM'AA

They whose eyes were under a cover from My reminder and they could not even hear.

وہ کافر جن کی نگاہیں ہمارے ذکر کی طرف سے پردہ میں تھیں اور وہ کچھ سُننا بھی نہیں چاہتے تھے۔

اَفَحَسِبَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنْ يَّتَّخِذُوْا عِبَادِيْ مِنْ دُوْنِيْٓ اَوْلِيَآءَ اِنَّآ اَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكٰفِرِيْنَ نُزُلًا

AFAHASIBA ALLAZEENA KAFAROO AN YATTAKHIZOO 'IBAADEE MIN DOONEE AWLIYAA'A INNAA A'TADNAA JAHANNAMA LIL-KAAFIREENA NUZULAA

What! do then those who disbelieve think that they can take My servants to be guardians besides Me? Surely We have prepared hell for the entertainment of the unbelievers.

تو کیا کافروں کا خیال یہ ہے کہ یہ ہمیں چھوڑ کر ہمارے بندوں کو اپنا سرپرست بنالیں گے تو ہم نے جہنّم کو کافرین کے لئے بطور منزل مہیّا کردیا ہے۔

Free to read, copy and share

قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْاَخْسَرِيْنَ اَعْمَالًا

QUL HAL NUNABBI'UKUM BIL-AKHSAREENA A'MAALAA

Say: Shall We inform you of the greatest losers in (their) deeds?

پیغمبر کیا ہم آپ کو ان لوگوں کے بارے میں اطلاع دیں جو اپنے اعمال میں بدترین خسارہ میں ہیں۔

اَلَّذِيْنَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُوْنَ اَنَّهُمْ يُحْسِنُوْنَ صُنْعًا

ALLAZEENA DALLA SA'YUHUM FEE AL-HAYAATI AD-DUNYAA WAHUM YAHSABOONA ANNAHUM YUHSINOONA SUN'AA

(These are) they whose labor is lost in this world's life and they think that they are well versed in skill of the work of hands.

یہ وہ لوگ ہیں جن کی کوشش زندگانی دنیا میں بہک گئی ہے اور یہ خیال کرتے ہیں کہ یہ اچھے اعمال انجام دے رہے ہیں۔

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ وَلِقَآئِهٖ فَحَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيْمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَزْنًا

OOLAA'IKA ALLAZEENA KAFAROO BI-AAYAATI RABBIHIM WALIQAA'IHEE FAHABITAT A'MAALUHUM FALAA NUQEEMU LAHUM YAWMA AL-QIYAAMATI WAZNAA

These are they who disbelieve in the communications of their Lord and His meeting, so their deeds become , and therefore We will not set up a balance for them on the day of resurrection.

یہی وہ لوگ ہیں جنہوں نے آیات پروردگار اور اس کی ملاقات کا انکار کیا ہے تو ان کے اعمال برباد ہوگئے ہیں اور ہم قیامت کے دن ان کے لئے کوئی وزن قائم نہیں کریں گے۔

ذٰلِكَ جَزَآؤُهُمْ جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُوْا وَاتَّخَذُوْٓا اٰيٰتِيْ وَرُسُلِيْ هُزُوًا

ZAALIKA JAZAA'UHUM JAHANNAMU BIMAA KAFAROO WATTAKHAZOO AAYAATEE WARUSULEE HUZUWAA

Thus it is that their recompense is hell, because they disbelieved and held My communications and My apostles in mockery.

ان کی جزا ان کے کفر کی بنا پر جہنّم ہے کہ انہوں نے ہمارے رسولوں اور ہماری آیتوں کو مذاق بنا لیا ہے۔

Free to read, copy and share

اِنَّ الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ كَانَتۡ لَهُمۡ جَنّٰتُ الۡفِرۡدَوۡسِ نُزُلًا

INNA ALLAZEENA AAMANOO WA'AMILOO AS-SAALIHAATI KAANAT LAHUM JANNAATU AL-FIRDAWSI NUZULAA

Surely (as for) those who believe and do good deeds, their place of entertainment shall be the gardens of paradise

یقیناً جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک اعمال کئے ان کی منزل کے لئے جنّت الفردوس ہے۔

خٰلِدِيۡنَ فِيۡهَا لَا يَبۡغُوۡنَ عَنۡهَا حِوَلًا

KHAALIDEENA FEEHAA LAA YABGHOONA 'ANHAA HIWALAA

Abiding therein; they shall not desire removal from them.

وہ ہمیشہ اس جنّت میں رہیں گے اور اس کی تبدیلی کی خواہش بھی نہ کریں گے۔

قُلۡ لَّوۡ كَانَ الۡبَحۡرُ مِدَادًا لِّكَلِمٰتِ رَبِّىۡ لَنَفِدَ الۡبَحۡرُ قَبۡلَ اَنۡ تَنۡفَدَ كَلِمٰتُ رَبِّىۡ وَلَوۡ جِئۡنَا بِمِثۡلِهٖ مَدَدًا

QUL LAW KAANA AL-BAHRU MIDAADAN LIKALIMAATI RABBEE LANAFIDA AL-BAHRU QABLA AN TANFADA KALIMAATU RABBEE WALAW JI'NAA BIMITHLIHEE MADADAA

Say: If the sea were ink for the words of my Lord, the sea would surely be consumed before the words of my Lord are exhausted, though We were to bring the like of that (sea) to add thereto.

آپ کہہ دیجئے کہ اگر میرے پروردگار کے کلمات کے لئے سمندر بھی روشنی جائیں تو کلماتِ رب کے ختم ہونے سے پہلے ہی سارے سمندر ختم ہوجائیں گے چاہے ان کی مدد کے لئے ہم ویسے ہی سمندر اور بھی لے ائیں۔

Free to read, copy and share

قُلْ اِنَّمَآ اَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوْحٰٓى اِلَيَّ اَنَّمَآ اِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوْ لِقَآءَ رَبِّهٖ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَّلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهٖٓ اَحَدًا

QUL INNAMAA ANAA BASHARUN MITHLUKUM YOOHAA ILAYYA ANNAMAA ILAAHUKUM ILAAHUN WAAHIDUN FAMAN KAANA YARJOO LIQAA'A RABBIHEE FAL-YA'MAL 'AMALAN SAALIHAN WALAA YUSHRIK BI'IBAADATI RABBIHEE AHADAA

Say: I am only a mortal like you; it is revealed to me that your god is one God, therefore whoever hopes to meet his Lord, he should do good deeds, and not join anyone in the service of his Lord.

آپ کہہ دیجئے کہ میں تمہارا ہی جیسا ایک بشر ہوں مگر میری طرف وحی آتی ہے کہ تمہارا خدا ایک اکیلا ہے لہذا جو بھی اس کی ملاقات کا امیدوار ہے اسے چاہئے کہ عمل صالح کرے اور کسی کو اپنے پروردگار کی عبادت میں شریک نہ بنائے۔

19| Maryam

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

BISMI ALLAAHI AR-RAHMAANI AR-RAHEEM

In the Name of Allah, the most Gracious, the most Merciful.

اللہ کے نام سے (شروع کرتا ہوں) جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے۔

كٓهٰيٰعٓصٓ

KHAAYAA'S

Kaf Ha Ya Ain Suad.

کھیعص۔

ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهٗ زَكَرِيَّآ

ZIKRU RAHMATI RABBIKA 'ABDAHOO ZAKARIYYAA

A mention of the mercy of your Lord to His servant Zakariya.

یہ زکریاؑ کے ساتھ تمہارے پروردگار کی مہربانی کا ذکر ہے۔

Free to read, copy and share

اِذۡ نَادٰی رَبَّهٗ نِدَآءً خَفِیًّا

IZ NAADAA RABBAHOO NIDAA'AN KHAFIYYAA

When he called upon his Lord in a low voice

جب انہوں نے اپنے پروردگار کو دھیمی آواز سے پکارا۔

قَالَ رَبِّ اِنِّیۡ وَهَنَ الۡعَظۡمُ مِنِّیۡ وَاشۡتَعَلَ الرَّاۡسُ شَیۡبًا وَّلَمۡ اَکُنۡۢ بِدُعَآئِكَ رَبِّ شَقِیًّا

QAALA RABBI INNEE WAHANA AL-'AZMU MINNEE WASHTA'ALA AR-RA'SU SHAYBAN WALAM AKUN BIDU'AA'IKA RABBI SHAQIYYAA

He said: My Lord! surely my bones are weakened and my head flares with hoariness, and, my Lord! I have never been unsuccessful in my prayer to Thee:

کہا کہ پروردگار میری ہڈیاں کمزور ہوگئی ہیں اور میرا سر بڑھاپے کی آگ سے بھڑک اٹھا ہے اور میں تجھے پکارنے سے کبھی محروم نہیں رہا ہوں۔

وَاِنِّیۡ خِفۡتُ الۡمَوَالِیَ مِنۡ وَّرَآئِیۡ وَکَانَتِ امۡرَاَتِیۡ عَاقِرًا فَهَبۡ لِیۡ مِنۡ لَّدُنۡكَ وَلِیًّا

WA-INNEE KHIFTU AL-MAWAALIYA MIN WARAA'EE WAKAANATI IMRA'ATEE 'AAQIRAN FAHAB LEE MIN LADUNKA WALIYYAA

And surely I fear my cousins after me, and my wife is barren, therefore grant me from Thyself an heir

اور مجھے اپنے بعد اپنے خاندان والوں سے خطرہ ہے اور میری بیوی بانجھ ہے تو اب مجھے ایک ایسا ولی اور وارث عطا فرمادے۔

یَرِثُنِیۡ وَیَرِثُ مِنۡ اٰلِ یَعۡقُوۡبَ وَاجۡعَلۡهُ رَبِّ رَضِیًّا

YARITHUNEE WAYARITHU MIN AALI YA'QOOBA WAJ'ALHU RABBI RADIYYAA

Who should inherit me and inherit from the children of Yaqoub, and make him, my Lord, one in whom Thou art well pleased.

جو میرا اور آل یعقوبؑ کا وارث ہو اور پروردگار اسے اپنا پسندیدہ بھی قرار دے دے۔

Free to read, copy and share

يٰزَكَرِيَّآ اِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلٰمِ اسْمُهٗ يَحْيٰى لَمْ نَجْعَل لَّهٗ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا

YAA ZAKARIYYAA INNAA NUBASHSHIRUKA BIGHULAAMIN ISMUHOO YAHYAA LAM NAJ'AL LAHOO MIN QABLU SAMIYYAA

O Zakariya! surely We give you good news of a boy whose name shall be Yahya: We have not made before anyone his equal.

زکریا ہم تم کو ایک فرزند کی بشارت دیتے ہیں جس کا نام یحیٰی ہے اور ہم نے اس سے پہلے ان کا ہمنام کوئی نہیں بنایا ہے۔

قَالَ رَبِّ اَنّٰى يَكُوْنُ لِيْ غُلٰمٌ وَّكَانَتِ امْرَاَتِيْ عَاقِرًا وَّقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا

QAALA RABBI ANNAA YAKOONU LEE GHULAAMUN WAKAANATI IMRA'ATEE 'AAQIRAN WAQAD BALAGHTU MINA AL-KIBARI 'ITIYYAA

He said: O my Lord! when shall I have a son, and my wife is barren, and I myself have reached indeed the extreme degree of old age?

زکریاؑ نے عرض کی پروردگار میرے فرزند کس طرح ہوگا جب کہ میری بیوی بانجھ ہے اور میں بھی بڑھاپے کی آخری حد کو پہنچ گیا ہوں۔

قَالَ كَذٰلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَّقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا

QAALA KAZAALIKA QAALA RABBUKA HUWA 'ALAYYA HAYYINUN WAQAD KHALAQTUKA MIN QABLU WALAM TAKU SHAY'AA

He said: So shall it be, your Lord says: It is easy to Me, and indeed I created you before, when you were nothing.

ارشاد ہوا اسی طرح تمہارے پروردگار کا فرمان ہے کہ یہ بات میرے لئے بہت آسان ہے اور میں نے اس سے پہلے خود تمہیں بھی پیدا کیا ہے جب کہ تم کچھ نہیں تھے۔

Free to read, copy and share

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّيْٓ اٰيَةً قَالَ اٰيَتُكَ اَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلٰثَ لَيَالٍ سَوِيًّا

QAALA RABBI IJ'AL LEE AAYATAN QAALA AAYATUKA ALLAA TUKALLIMA AN-NAASA THALAATHA LAYAALIN SAWIYYAA

He said: My Lord! give me a sign. He said: Your sign is that you will not be able to speak to the people three nights while in sound health.

انہوں نے کہا کہ پروردگار اس ولادت کی کوئی علامت قرار دے دے ارشاد ہوا کہ تمہاری نشانی یہ ہے کہ تم تین دنوں تک برابر لوگوں سے کلام نہیں کرو گے۔

فَخَرَجَ عَلٰى قَوْمِهٖ مِنَ الْمِحْرَابِ فَاَوْحٰٓى اِلَيْهِمْ اَنْ سَبِّحُوْا بُكْرَةً وَّعَشِيًّا

FAKHARAJA 'ALAA QAWMIHEE MINA AL-MIHRAABI FA-AWHAA ILAYHIM AN SABBIHOO BUKRATAN WA'ASHIYYAA

So he went forth to his people from his place of worship, then he made known to them that they should glorify (Allah) morning and evening.

اس کے بعد زکریاؑ محرابِ عبادت سے قوم کی طرف نکلے اور انہیں اشارہ کیا کہ صبح و شام اپنے پروردگار کی تسبیح کرتے رہو۔

يٰيَحْيٰى خُذِ الْكِتٰبَ بِقُوَّةٍ وَّاٰتَيْنٰهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا

YAA YAHYAA KHUZI AL-KITAABA BIQUWWATIN WA-AATAYNAAHU AL-HUKMA SABIYYAA

O Yahya! take hold of the Book with strength, and We granted him wisdom while yet a child

یحییٰؑ ! کتاب کو مضبوطی سے پکڑ لو اور ہم نے انہیں بچپنے ہی میں نبوت عطا کردی۔

وَحَنَانًا مِّنْ لَّدُنَّا وَزَكٰوةً وَّكَانَ تَقِيًّا

WAHANAANAN MIN LADUNNAA WAZAKAATAN WAKAANA TAQIYYAA

And tenderness from Us and purity, and he was one who guarded (against evil)

اور اپنی طرف سے مہربانی اور پاکیزگی بھی عطا کردی اور وہ خوفِ خدا رکھنے والے تھے۔

Free to read, copy and share

وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا

WABARRAN BIWAALIDAYHI WALAM YAKUN JABBAARAN 'ASIYYAA

And dutiful to his parents, and he was not insolent, disobedient.

اور اپنے ماں باپ کے حق میں نیک برتاؤ کرنے والے تھے اور سرکش اور نافرمان نہیں تھے۔

وَسَلٰمٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوْتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا

WASALAAMUN 'ALAYHI YAWMA WULIDA WAYAWMA YAMOOTU WAYAWMA YUB'ATHU HAYYAA

And peace on him on the day he was born, and on the day he dies, and on the day he is raised to life

ان پر ہمارا سلام جس دن پیدا ہوئے اور جس دن انہیں موت آئی اور جس دن وہ دوبارہ زندہ اٹھائے جائیں گے۔

وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ مَرْيَمَ اِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ اَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا

WAZKUR FEE AL-KITAABI MARYAMA IZI INTABAZAT MIN AHLIHAA MAKAANAN SHARQIYYAA

And mention Marium in the Book when she drew aside from her family to an eastern place;

اور پیغمبرؐ اپنی کتاب میں مریم کا ذکر کرو کہ جب وہ اپنے گھر والوں سے الگ مشرقی سمت کی طرف چلی گئیں۔

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُوْنِهِمْ حِجَابًا فَاَرْسَلْنَآ اِلَيْهَا رُوْحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا

FATTAKHAZAT MIN DOONIHIM HIJAABAN FA-ARSALNAA ILAYHAA ROOHANAA FATAMATHTHALA LAHAA BASHARAN SAWIYYAA

So she took a veil (to screen herself) from them; then We sent to her Our spirit, and there appeared to her a well-made man.

اور لوگوں کی طرف پردہ ڈال دیا تو ہم نے اپنی روح کو بھیجا جو ان کے سامنے ایک اچھا خاصا آدمی بن کر پیش ہوا۔

قَالَتْ اِنِّيْٓ اَعُوْذُ بِالرَّحْمٰنِ مِنْكَ اِنْ كُنْتَ تَقِيًّا

QAALAT INNEE A'OOZU BIR-RAHMAANI MINKA IN KUNTA TAQIYYAA

She said: Surely I fly for refuge from you to the Beneficent God, if you are one guarding (against evil).

انہوں نے کہا کہ اگر تو خوفِ خدا رکھتا ہے تو میں تجھ سے خدا کی پناہ مانگتی ہوں۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

قَالَ اِنَّمَآ اَنَا رَسُوْلُ رَبِّكِ لِاَهَبَ لَكِ غُلٰمًا زَكِيًّا

QAALA INNAMAA ANAA RASOOLU RABBIKI LI-AHABA LAKI GHULAAMAN ZAKIYYAA

He said: I am only a messenger of your Lord: That I will give you a pure boy.

اس نے کہا کہ میں آپ کے رب کا فرستادہ ہوں کہ آپ کو ایک پاکیزہ فرزند عطا کردوں۔

قَالَتْ اَنّٰى يَكُوْنُ لِيْ غُلٰمٌ وَّلَمْ يَمْسَسْنِيْ بَشَرٌ وَّلَمْ اَكُ بَغِيًّا

QAALAT ANNAA YAKOONU LEE GHULAAMUN WALAM YAMSASNEE BASHARUN WALAM AKU BAGHIYYAA

She said: When shall I have a boy and no mortal has yet touched me, nor have I been unchaste?

انہوں نے کہا کہ میرے یہاں فرزند کس طرح ہوگا جب کہ مجھے کسی بشر نے چھوا بھی نہیں ہے اور میں کوئی بدکردار نہیں ہوں۔

1/4 Juz (Sipara)

قَالَ كَذٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَّلِنَجْعَلَهٗٓ اٰيَةً لِّلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِّنَّا وَكَانَ اَمْرًا مَّقْضِيًّا

QAALA KAZAALIKI QAALA RABBUKI HUWA 'ALAYYA HAYYINUN WALINAJ'ALAHOO AAYATAN LILNNAASI WARAHMATAN MINNAA WAKAANA AMRAN MAQDIYYAA

He said: Even so; your Lord says: It is easy to Me: and that We may make him a sign to men and a mercy from Us, and it is a matter which has been decreed.

اس نے کہا کہ اسی طرح آپ کے پروردگار کا ارشاد ہے کہ میرے لئے یہ کام آسان ہے اور اس لئے کہ میں اسے لوگوں کے لئے نشانی بنادوں اور اپنی طرف سے رحمت قرار دیدوں اور یہ بات طے شدہ ہے۔

فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهٖ مَكَانًا قَصِيًّا

FAHAMALAT-HU FANTABAZAT BIHEE MAKAANAN QASIYYAA

So she conceived him; then withdrew herself with him to a remote place.

پھر وہ حاملہ ہوگئیں اور لوگوں سے دور ایک جگہ چلی گئیں۔

Free to read, copy and share

فَاَجَآءَهَا الْمَخَاضُ اِلٰى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يٰلَيْتَنِيْ مِتُّ قَبْلَ هٰذَا وَكُنْتُ نَسْيًا مَّنْسِيًّا

FA-AJAA'AHAA AL-MAKHAADU ILAA JIZ'I AN-NAKHLATI QAALAT YAA LAYTANEE MITTU QABLA HAAZAA WAKUNTU NASYAN MANSIYYAA

And the throes (of childbirth) compelled her to betake herself to the trunk of a palm tree. She said: Oh, would that I had died before this, and had been a thing quite forgotten!

پھر وضع حمل کا وقت انہیں ایک کھجور کی شاخ کے قریب لے آیا تو انہوں نے کہا کہ اے کاش میں اس سے پہلے ہی مر گئی ہوتی اور بالکل فراموش کردینے کے قابل ہوگئی ہوتی۔

فَنَادٰهَا مِنْ تَحْتِهَآ اَلَّا تَحْزَنِيْ قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا

FANAADAAHAA MIN TAHTIHAA ALLAA TAHZANEE QAD JA'ALA RABBUKI TAHTAKI SARIYYAA

Then (the child) called out to her from beneath her: Grieve not, surely your Lord has made a stream to flow beneath you;

تو اس نے نیچے سے آواز دی کہ آپ پریشان نہ ہوں خدا نے آپ کے قدموں میں چشمہ جاری کردیا ہے۔

وَهُزِّيْٓ اِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسٰقِطْ عَلَيْكِ رُطَبًا جَنِيًّا

WAHUZZEE ILAYKI BIJIZ'I AN-NAKHLATI TUSAAQIT 'ALAYKI RUTABAN JANIYYAA

And shake towards you the trunk of the palmtree, it will drop on you fresh ripe dates:

اور خرمے کی شاخ کو اپنی طرف ہلائیں اس سے تازہ تازہ خرمے گر پڑیں گے۔

فَكُلِيْ وَاشْرَبِيْ وَقَرِّيْ عَيْنًا فَاِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ الْبَشَرِ اَحَدًا فَقُوْلِيْٓ اِنِّيْ نَذَرْتُ لِلرَّحْمٰنِ صَوْمًا فَلَنْ اُكَلِّمَ الْيَوْمَ اِنْسِيًّا

FAKULEE WASHRABEE WAQARREE 'AYNAN FA-IMMAA TARAYINNA MINA AL-BASHARI AHADAN FAQOOLEE INNEE NAZARTU LIR-RAHMAANI SAWMAN FALAN UKALLIMA AL-YAWMA INSIYYAA

So eat and drink and refresh the eye. Then if you see any mortal, say: Surely I have vowed a fast to the Beneficent God, so I shall not speak to any man today.

پھر اسے کھائیے اور پیجئے اور اپنی آنکھوں کو ٹھنڈی رکھئے پھر اس کے بعد کسی انسان کو دیکھئے تو کہہ دیجئے کہ میں نے رحمان کے لئے روزہ کی نذر کرلی ہے لہذا آج میں کسی انسان سے بات نہیں کرسکتی۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

فَاَتَتۡ بِهٖ قَوۡمَهَا تَحۡمِلُهٗ قَالُوۡا يٰمَرۡيَمُ لَقَدۡ جِئۡتِ شَيۡـًٔا فَرِيًّا

FA-ATAT BIHEE QAWMAHAA TAHMILUHOO QAALOO YAA MARYAMU LAQAD JI'TI SHAY'AN FARIYYAA

And she came to her people with him, carrying him (with her). They said: O Marium! surely you have done a strange thing.

اس کے بعد مریم بچہ کو اٹھائے ہوئے قوم کے پاس آئیں تو لوگوں نے کہا کہ مریم یہ تم نے بہت بُرا کام کیا ہے۔

يٰۤاُخۡتَ هٰرُوۡنَ مَا كَانَ اَبُوۡكِ امۡرَاَ سَوۡءٍ وَّمَا كَانَتۡ اُمُّكِ بَغِيًّا

YAA UKHTA HAAROONA MAA KAANA ABOOKI IMRA'A SAW'IN WAMAA KAANAT UMMUKI BAGHIYYAA

O sister of Haroun! your father was not a bad man, nor, was your mother an unchaste woman.

ہارون کی بہن نہ تمہارا باپ بُرا آدمی تھا اور نہ تمہاری ماں بدکردار تھی۔

فَاَشَارَتۡ اِلَيۡهِ قَالُوۡا كَيۡفَ نُكَلِّمُ مَنۡ كَانَ فِى الۡمَهۡدِ صَبِيًّا

FA-ASHAARAT ILAYHI QAALOO KAYFA NUKALLIMU MAN KAANA FEE AL-MAHDI SABIYYAA

But she pointed to him. They said: How should we speak to one who was a child in the cradle?

انہوں نے اس بچہ کی طرف اشارہ کردیا تو قوم نے کہا کہ ہم اس سے کیسے بات کریں جو گہوارے میں بچہ ہے۔

قَالَ اِنِّىۡ عَبۡدُ اللّٰهِ اٰتٰنِىَ الۡكِتٰبَ وَجَعَلَنِىۡ نَبِيًّا

QAALA INNEE 'ABDU ALLAAHI AATAANIYA AL-KITAABA WAJA'ALANEE NABIYYAA

He said: Surely I am a servant of Allah; He has given me the Book and made me a prophet;

بچہ نے آواز دی کہ میں اللہ کا بندہ ہوں اس نے مجھے کتاب دی ہے اور مجھے نبی بنایا ہے۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

وَجَعَلَنِيْ مُبٰرَكًا اَيْنَ مَا كُنْتُ وَاَوْصٰنِيْ بِالصَّلٰوةِ وَالزَّكٰوةِ مَا دُمْتُ حَيًّا

WAJA'ALANEE MUBAARAKAN AYNA MAA KUNTU WA-AWSAANEE BIS-SALAATI WAZ-ZAKAATI MAA DUMTU HAYYAA

And He has made me blessed wherever I may be, and He has enjoined on me prayer and poor-rate so long as I live;

اور جہاں بھی رہوں بابرکت قرار دیا ہے اور جب تک زندہ رہوں نماز اور زکوۃ کی وصیت کی ہے۔

وَبَرًّا بِوَالِدَتِيْ وَلَمْ يَجْعَلْنِيْ جَبَّارًا شَقِيًّا

WABARRAN BIWAALIDATEE WALAM YAJ'ALNEE JABBAARAN SHAQIYYAA

And dutiful to my mother, and He has not made me insolent, unblessed;

اور اپنی والدہ کے ساتھ حُسن سلوک کرنے والا بنایا ہے اور ظالم و بدنصیب نہیں بنایا ہے۔

وَالسَّلٰمُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُّ وَيَوْمَ اَمُوْتُ وَيَوْمَ اُبْعَثُ حَيًّا

WAS-SALAAMU 'ALAYYA YAWMA WULIDTTU WAYAWMA AMOOTU WAYAWMA UB'ATHU HAYYAA

And peace on me on the day I was born, and on the day I die, and on the day I am raised to life.

اور سلام ہے مجھ پر اس دن جس دن میں پیدا ہوا اور جس دن مروں گا اور جس دن دوبارہ زندہ اٹھایا جاؤں گا۔

ذٰلِكَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِيْ فِيْهِ يَمْتَرُوْنَ

ZAALIKA 'EESAA IBNU MARYAMA QAWLA AL-HAQQI ALLAZEE FEEHI YAMTAROON

Such is Isa, son of Marium; (this is) the saying of truth about which they dispute.

یہ ہے عیسٰی بن مریم کے بارے میں قول حق جس میں یہ لوگ شک کر رہے تھے۔

Free to read, copy and share

مَا كَانَ لِلّٰهِ اَنۡ يَّتَّخِذَ مِنۡ وَّلَدٍ سُبۡحٰنَهٗ ؕ اِذَا قَضٰۤى اَمۡرًا فَاِنَّمَا يَقُوۡلُ لَهٗ كُنۡ فَيَكُوۡنُ

MAA KAANA LILLAAHI AN YATTAKHIZA MIN WALADIN SUBHAANAHOO IZAA QADAA AMRAN FA-INNAMAA YAQOOLU LAHOO KUN FAYAKOON

It beseems not Allah that He should take to Himself a son, glory be to Him; when He has decreed a matter He only says to it "Be," and it is.

اللہ کے لئے مناسب نہیں ہے کہ وہ کسی کو اپنا فرزند بنائے وہ پاک و بے نیاز ہے جس کسی بات کا فیصلہ کرلیتا ہے تو اس سے کہتا ہے کہ ہوجا اور وہ چیز ہوجاتی ہے۔

وَاِنَّ اللّٰهَ رَبِّىۡ وَرَبُّكُمۡ فَاعۡبُدُوۡهُ ؕ هٰذَا صِرَاطٌ مُّسۡتَقِيۡمٌ

WA-INNA ALLAAHA RABBEE WARABBUKUM FA'BUDOOHU HAAZAA SIRAATUN MUSTAQEEM

And surely Allah is my Lord and your Lord, therefore serve Him; this is the right path.

اور اللہ میرا اور تمہارا دونوں کا پروردگار ہے لہذا اس کی عبادت کرو اور یہی صراطِ مستقیم ہے۔

فَاخۡتَلَفَ الۡاَحۡزَابُ مِنۡۢ بَيۡنِهِمۡ ۚ فَوَيۡلٌ لِّلَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا مِنۡ مَّشۡهَدِ يَوۡمٍ عَظِيۡمٍ

FAKHTALAFA AL-AHZAABU MIN BAYNIHIM FAWAYLUN LILLAZEENA KAFAROO MIN MASHHADI YAWMIN 'AZEEM

But parties from among them disagreed with each other, so woe to those who disbelieve, because of presence on a great day.

پھر مختلف گروہوں نے آپس میں اختلاف کیا اور ویل ان لوگوں کے لئے ہے جنہوں نے کفر اختیار کیا اور انہیں بڑے سخت دن کا سامنا کرنا ہوگا۔

اَسۡمِعۡ بِهِمۡ وَاَبۡصِرۡ يَوۡمَ يَاۡتُوۡنَنَا لٰكِنِ الظّٰلِمُوۡنَ الۡيَوۡمَ فِىۡ ضَلٰلٍ مُّبِيۡنٍ

ASMI' BIHIM WA-ABSIR YAWMA YA'TOONANAA LAAKINI AZ-ZAALIMOONA AL-YAWMA FEE DALAALIN MUBEEN

How clearly shall they hear and how clearly shall they see on the day when they come to Us; but the unjust this day are in manifest error.

اس دن جب ہمارے پاس آئیں گے تو خوب سنیں اور دیکھیں گے لیکن یہ ظالم آج کھلی ہوئی گمراہی میں مبتلا ہیں۔

Free to read, copy and share

وَاَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ اِذْ قُضِيَ الْاَمْرُ وَهُمْ فِيْ غَفْلَةٍ وَّهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ

WA-ANZIRHUM YAWMA AL-HASRATI IZ QUDIYA AL-AMRU WAHUM FEE GHAFLATIN WAHUM LAA YU'MINOON

And warn them of the day of intense regret, when the matter shall have been decided; and they are (now) in negligence and they do not believe.

اور ان لوگوں کو اس حسرت کے دن سے ڈرائیے جب قطعی فیصلہ ہوجائے گا اگرچہ یہ لوگ غفلت کے عالم میں پڑے ہوئے ہیں اور ایمان نہیں لارہے ہیں۔

اِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْاَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَاِلَيْنَا يُرْجَعُوْنَ

INNAA NAHNU NARITHU AL-ARDA WAMAN 'ALAYHAA WA-ILAYNAA YURJA'OON

Surely We inherit the earth and all those who are on it, and to Us they shall be returned.

بے شک ہم زمین اور جو کچھ زمین پر ہے سب کے وارث ہیں اور سب ہماری ہی طرف پلٹا کر لائے جائیں گے۔

وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ اِبْرٰهِيْمَ اِنَّهٗ كَانَ صِدِّيْقًا نَّبِيًّا

WAZKUR FEE AL-KITAABI IBRAAHEEMA INNAHOO KAANA SIDDEEQAN NABIYYAA

And mention Ibrahim in the Book; surely he was a truthful man, a prophet.

اور کتابِ خدا میں ابراہیمؑ کا تذکرہ کرو کہ وہ ایک صدیق پیغمبر تھے۔

اِذْ قَالَ لِاَبِيْهِ يٰٓاَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِيْ عَنْكَ شَيْئًا

IZ QAALA LI-ABEEHI YAA ABATI LIMA TA'BUDU MAA LAA YASMA'U WALAA YUBSIRU WALAA YUGHNEE 'ANKA SHAY'AA

When he said to his father; O my father! why do you worship what neither hears nor sees, nor does it avail you in the least:

جب انہوں نے اپنے پالنے والے باپ سے کہا کہ آپ ایسے کی عبادت کیوں کرتے ہیں جو نہ کچھ سنتا ہے نہ دیکھتا ہے اور نہ کسی کام آنے والا ہے۔

Free to read, copy and share

يٰٓاَبَتِ اِنِّيْ قَدْ جَآءَنِيْ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَاْتِكَ فَاتَّبِعْنِيْٓ اَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا

YAA ABATI INNEE QAD JAA'ANEE MINA AL-'ILMI MAA LAM YA'TIKA FATTABI'NEE AHDIKA SIRAATAN SAWIYYAA

O my father! truly the knowledge has come to me which has not come to you, therefore follow me, I will guide you on a right path:

میرے پاس وہ علم آچکا ہے جو آپ کے پاس نہیں آیا ہے لہذا آپ میرا اتباع کریں میں آپ کو سیدھے راستہ کی ہدایت کردوں گا۔

يٰٓاَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطٰنَ اِنَّ الشَّيْطٰنَ كَانَ لِلرَّحْمٰنِ عَصِيًّا

YAA ABATI LAA TA'BUDI ASH-SHAYTAANA INNA ASH-SHAYTAANA KAANA LIR-RAHMAANI 'ASIYYAA

O my father! serve not the Shaitan, surely the Shaitan is disobedient to the Beneficent God:

بابا شیطان کی عبادت نہ کیجئے کہ شیطان رحمان کی نافرمانی کرنے والا ہے۔

يٰٓاَبَتِ اِنِّيْٓ اَخَافُ اَنْ يَّمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ الرَّحْمٰنِ فَتَكُوْنَ لِلشَّيْطٰنِ وَلِيًّا

YAA ABATI INNEE AKHAAFU AN YAMASSAKA 'AZAABUN MINA AR-RAHMAANI FATAKOONA LISH-SHAYTAANI WALIYYAA

O my father! surely I fear that a punishment from the Beneficent God should afflict you so that you should be a friend of the Shaitan.

بابا مجھے یہ خوف ہے کہ آپ کو رحمان کی طرف سے کوئی عذاب اپنی گرفت میں لے لے اور آپ شیطان کے دوست قرار پاجائیں۔

قَالَ اَرَاغِبٌ اَنْتَ عَنْ اٰلِهَتِيْ يٰٓاِبْرٰهِيْمُ لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهِ لَاَرْجُمَنَّكَ وَاهْجُرْنِيْ مَلِيًّا

QAALA ARAAGHIBUN ANTA 'AN AALIHATEE YAA IBRAAHEEMU LA'IN LAM TANTAHI LA-ARJUMANNAKA WAHJURNEE MALIYYAA

He said: Do you dislike my gods, O Ibrahim? If you do not desist I will certainly revile you, and leave me for a time.

اس نے جواب دیا کہ ابراہیم کیا تم میرے خداؤں سے کنارہ کشی کرنے والے ہو تو یاد رکھو کہ اگر تم اس روش سے باز نہ آئے تو میں تمہیں سنگسار کردوں گا اور تم ہمیشہ کے لئے مجھ سے دور ہوجاؤ۔

Free to read, copy and share

قَالَ سَلٰمٌ عَلَيْكَ سَاَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّيْۤ اِنَّهٗ كَانَ بِيْ حَفِيًّا

QAALA SALAAMUN 'ALAYKA SA'ASTAGHFIRU LAKA RABBEE INNAHOO KAANA BEE HAFIYYAA

He said: Peace be on you, I will pray to my Lord to forgive you; surely He is ever Affectionate to me:

ابراہیمؑ نے کہا کہ خدا آپ کو سلامت رکھے میں عنقریب اپنے رب سے آپ کے لئے مغفرت طلب کروں گا کہ وہ میرے حال پر بہت مہربان ہے۔

وَاَعْتَزِلُكُمْ وَمَا تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَاَدْعُوْ رَبِّيْ عَسٰۤى اَلَّاۤ اَكُوْنَ بِدُعَآءِ رَبِّيْ شَقِيًّا

WA-A'TAZILUKUM WAMAA TAD'OONA MIN DOONI ALLAAHI WA-AD'OO RABBEE 'ASAA ALLAA AKOONA BIDU'AA'I RABBEE SHAQIYYAA

And I will withdraw from you and what you call on besides Allah, and I will call upon my Lord; may be I shall not remain unblessed in calling upon my Lord.

اور آپ کو آپ کے معبودوں سمیت چھوڑ کر الگ ہوجاؤں گا اور اپنے رب کو آواز دوں گا کہ اس طرح میں اپنے پروردگار کی عبادت سے محروم نہ رہوں گا۔

فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَهَبْنَا لَهٗۤ اِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا

FALAMMAA I'TAZALAHUM WAMAA YA'BUDOONA MIN DOONI ALLAAHI WAHABNAA LAHOO ISHAAQA WAYA'QOOBA WAKULLAN JA'ALNAA NABIYYAA

So when he withdrew from them and what they worshipped besides Allah, We gave to him Ishaq and Yaqoub, and each one of them We made a prophet.

پھر جب ابراہیمؑ نے انہیں اور ان کے معبودوں کو چھوڑ دیا تو ہم نے انہیں اسحاقؑ و یعقوبؑ جیسی اولاد عطا کی اور سب کو نبی قرار دے دیا۔

وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِّنْ رَّحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا

WAWAHABNAA LAHUM MIN RAHMATINAA WAJA'ALNAA LAHUM LISAANA SIDQIN 'ALIYYAA

And We granted to them of Our mercy, and We left (behind them) a truthful mention of eminence for them.

اور پھر انہیں اپنی رحمت کا ایک حصّہ بھی عطا کیا اور ان کے لئے صداقت کی بلند ترین زبان بھی قرار دے دی۔

Free to read, copy and share

وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ مُوْسٰٓى اِنَّهٗ كَانَ مُخْلَصًا وَّكَانَ رَسُوْلًا نَّبِيًّا

WAZKUR FEE AL-KITAABI MOOSAA INNAHOO KAANA MUKHLASAN WAKAANA RASOOLAN NABIYYAA

And mention Musa in the Book; surely he was one purified, and he was an apostle, a prophet.

اور اپنی کتاب میں موسیٰؑ کا بھی تذکرہ کرو کہ وہ میرے مخلص بندے اور رسول و نبی تھے۔

وَنَادَيْنٰهُ مِنْ جَانِبِ الطُّوْرِ الْاَيْمَنِ وَقَرَّبْنٰهُ نَجِيًّا

WANAADAYNAAHU MIN JAANIBI AT-TOORI AL-AYMANI WAQARRABNAAHU NAJIYYAA

And We called to him from the blessed side of the mountain, and We made him draw nigh, holding communion (with Us).

اور ہم نے انہیں کوہِ طور کے داہنے طرف سے آواز دی اور راز و نیاز کے لئے اپنے سے قریب بلا لیا۔

وَوَهَبْنَا لَهٗ مِنْ رَّحْمَتِنَآ اَخَاهُ هٰرُوْنَ نَبِيًّا

WAWAHABNAA LAHOO MIN RAHMATINAA AKHAAHU HAAROONA NABIYYAA

And We gave to him out of Our mercy his brother Haroun a prophet.

اور پھر انہیں اپنی رحمتِ خاص سے ان کے بھائی ہارونؑ پیغمبر کو عطا کر دیا۔

وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ اِسْمٰعِيْلَ اِنَّهٗ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُوْلًا نَّبِيًّا

WAZKUR FEE AL-KITAABI ISMAA'EELA INNAHOO KAANA SAADIQA AL-WA'DI WAKAANA RASOOLAN NABIYYAA

And mention Ismail in the Book; surely he was truthful in (his) promise, and he was an apostle, a prophet.

اور اپنی کتاب میں اسماعیلؑ کا تذکرہ کرو کہ وہ وعدے کے سچے اور ہمارے بھیجے ہوئے پیغمبر تھے۔

Free to read, copy and share

وَكَانَ يَأْمُرُ اَهْلَهٗ بِالصَّلٰوةِ وَالزَّكٰوةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهٖ مَرْضِيًّا

WAKAANA YA'MURU AHLAHOO BIS-SALAATI WAZ-ZAKAATI WAKAANA 'INDA RABBIHEE MARDIYYAA

And he enjoined on his family prayer and almsgiving, and was one in whom his Lord was well pleased.

اور وہ اپنے گھر والوں کو نماز اور زکوٰۃ کا حکم دیتے تھے اور اپنے پروردگار کے نزدیک پسندیدہ تھے۔

وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ اِدْرِيْسَ اِنَّهٗ كَانَ صِدِّيْقًا نَّبِيًّا

WAZKUR FEE AL-KITAABI IDREESA INNAHOO KAANA SIDDEEQAN NABIYYAA

And mention Idris in the Book; surely he was a truthful man, a prophet

اور کتابِ خدا میں ادریسؑ کا بھی تذکرہ کرو کہ وہ بہت زیادہ سچے پیغمبر تھے۔

وَرَفَعْنٰهُ مَكَانًا عَلِيًّا

WARAFA'NAAHU MAKAANAN 'ALIYYAA

And We raised him high in Heaven.

اور ہم نے ان کو بلند جگہ تک پہنچادیا ہے۔

Free to read, copy and share

أُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِم مِّنَ النَّبِيّٖنَ مِنْ ذُرِّيَّةِ اٰدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوْحٍ وَّمِنْ ذُرِّيَّةِ اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْرَآئِيْلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَآ اِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُ الرَّحْمٰنِ خَرُّوْا سُجَّدًا وَّبُكِيًّا

OOLAA'IKA ALLAZEENA AN'AMA ALLAAHU 'ALAYHIM MINA AN-NABIYYEENA MIN ZURRIYYATI AADAMA WAMIMMAN HAMALNAA MA'A NOOHIN WAMIN ZURRIYYATI IBRAAHEEMA WA-ISRAA'EELA WAMIMMAN HADAYNAA WAJTABAYNAA IZAA TUTLAA 'ALAYHIM AAYAATU AR-RAHMAANI KHARROO SUJJADAN WABUKIYYAA

These are they on whom Allah bestowed favors, from among the prophets of the seed of Adam, and of those whom We carried with Nuh, and of the seed of Ibrahim and Israel, and of those whom We guided and chose; when the communications of the Beneficent God were recited to them, they fell down making obeisance and weeping.

یہ سب وہ انبیاء ہیں جن پر اللہ نے نعمت نازل کی ہے ذرّیتِ آدم میں سے اور ان کی نسل میں سے جن کو ہم نے نوحؑ کے ساتھ کشتی میں اٹھایا ہے اور ابراہیمؑ و اسرائیلؑ کی ذرّیت میں سے اور ان میں سے جن کو ہم نے ہدایت دی ہے اور انہیں منتخب بنایا ہے کہ جب ان کے سامنے رحمان کی آیتیں پڑھی جاتی ہیں تو روتے ہوئے سجدہ میں گر پڑتے ہیں۔

Dua-e-Sajdah (https://fzic.org/library/quran/dua-e-sajdah-1949)

دُعاء سجدہ (https://fzic.org/library/quran/dua-e-sajdah-1949)

فَخَلَفَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ اَضَاعُوا الصَّلٰوةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوٰتِ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غَيًّا

FAKHALAFA MIN BA'DIHIM KHALFUN ADAA'OO AS-SALAATA WATTABA'OO ASH-SHAHAWAATI FASAWFA YALQAWNA GHAYYAA

But there came after them an evil generation, who neglected prayers and followed sensual desires, so they will meet perdition

پھر ان کے بعد ان کی جگہ پر وہ لوگ آئے جنہوں نے نماز کو برباد کردیا اور خواہشات کا اتباع کرلیا پس یہ عنقریب اپنی گمراہی سے جاملیں گے۔

Free to read, copy and share

إِلَّا مَنْ تَابَ وَاٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَاُولٰٓئِكَ يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُوْنَ شَيْئًا

ILLAA MAN TAABA WA-AAMANA WA'AMILA SAALIHAN FA-OOLAA'IKA YADKHULOONA AL-JANNATA WALAA YUZLAMOONA SHAY'AA

Except such as repent and believe and do good, these shall enter the garden, and they shall not be dealt with unjustly in any way:

علاوہ ان کے جنہوں نے توبہ کرلی، ایمان لے آئے اور عمل صالح کیا کہ وہ جنّت میں داخل ہوں گے اور ان پر کسی طرح کا ظلم نہیں کیا جائے گا۔

جَنّٰتِ عَدْنِ الَّتِيْ وَعَدَ الرَّحْمٰنُ عِبَادَهٗ بِالْغَيْبِ اِنَّهٗ كَانَ وَعْدُهٗ مَاْتِيًّا

JANNAATI 'ADNIN ALLATEE WA'ADA AR-RAHMAANU 'IBAADAHOO BIL-GHAYBI INNAHOO KAANA WA'DUHOO MA'TIYYAA

The gardens of perpetuity which the Beneficent God has promised to His servants while unseen; surely His promise shall come to pass.

ہمیشہ رہنے والی جنّت جس کا رحمان نے اپنے بندوں سے غیبی وعدہ کیا ہے اور یقیناً اس کا وعدہ سامنے آنے والا ہے۔

لَا يَسْمَعُوْنَ فِيْهَا لَغْوًا اِلَّا سَلٰمًا وَّلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيْهَا بُكْرَةً وَّعَشِيًّا

LAA YASMA'OONA FEEHAA LAGHWAN ILLAA SALAAMAN WALAHUM RIZQUHUM FEEHAA BUKRATAN WA'ASHIYYAA

They shall not hear therein any vain discourse, but only: Peace, and they shall have their sustenance therein morning and evening.

اس جنّت میں سلام کے علاوہ کوئی لغو آواز سننے میں نہ آئے گی اور انہیں صبح و شام رزق ملتا رہے گا۔

تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِيْ نُوْرِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا

TILKA AL-JANNATU ALLATEE NOORITHU MIN 'IBAADINAA MAN KAANA TAQIYYAA

This is the garden which We cause those of Our servants to inherit who guard (against evil).

یہی وہ جنّت ہے جس کا وارث ہم اپنے بندوں میں متقی افراد کو قرار دیتے ہیں۔

Free to read, copy and share

وَمَا نَتَنَزَّلُ اِلَّا بِاَمۡرِ رَبِّكَ لَهٗ مَا بَيۡنَ اَيۡدِيۡنَا وَمَا خَلۡفَنَا وَمَا بَيۡنَ ذٰلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا

WAMAA NATANAZZALU ILLAA BI-AMRI RABBIKA LAHOO MAA BAYNA AYDEENAA WAMAA KHALFANAA WAMAA BAYNA ZAALIKA WAMAA KAANA RABBUKA NASIYYAA

And we do not descend but by the command of your Lord; to Him belongs whatever is before us and whatever is behind us and whatever is between these, and your Lord is not forgetful.

اور اے پیغمبرؐ ہم فرشتے آپ کے پروردگار کے حکم کے بغیر نازل نہیں ہوتے ہیں ہمارے سامنے یا پس پشت یا اس کے درمیان جو کچھ ہے سب اس کے اختیار میں ہے اور آپ کا پروردگار بھولنے والا نہیں ہے۔

رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَا فَاعۡبُدۡهُ وَاصۡطَبِرۡ لِعِبَادَتِهٖ هَلۡ تَعۡلَمُ لَهٗ سَمِيًّا

RABBU AS-SAMAAWAATI WAL-ARDI WAMAA BAYNAHUMAA FA'BUD-HU WASTABIR LI'IBAADATIHEE HAL TA'LAMU LAHOO SAMIYYAA

The Lord of the heavens and the earth and what is between them, so serve Him and be patient in His service. Do you know anyone equal to Him?

وہ آسمان و زمین اور جو کچھ ان کے درمیان ہے سب کا مالک ہے لہذا اس کی عبادت کرو اور اس عبادت کی راہ میں صبر کرو کیا تمہارے علم میں اس کا کوئی ہمنام ہے۔

وَيَقُوۡلُ الۡاِنۡسَانُ ءَاِذَا مَا مِتُّ لَسَوۡفَ اُخۡرَجُ حَيًّا

WAYAQOOLU AL-INSAANU A'IZAA MAA MITTU LASAWFA UKHRAJU HAYYAA

And says man: What! when I am dead shall I truly be brought forth alive?

اور انسان یہ کہتا ہے کہ کیا جب ہم مرجائیں گے تو دوبارہ زندہ کرکے نکالے جائیں گے۔

اَوَلَا يَذۡكُرُ الۡاِنۡسَانُ اَنَّا خَلَقۡنٰهُ مِنۡ قَبۡلُ وَلَمۡ يَكُ شَيۡـًٔا

AWALAA YAZKURU AL-INSAANU ANNAA KHALAQNAAHU MIN QABLU WALAM YAKU SHAY'AA

Does not man remember that We created him before, when he was nothing?

کیا یہ اس بات کو یاد نہیں کرتا ہے کہ پہلے ہم نے ہی اسے پیدا کیا ہے جب یہ کچھ نہیں تھا۔

Free to read, copy and share

فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيٰطِيْنَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا

FAWARABBIKA LANAHSHURANNAHUM WASH-SHAYAATEENA THUMMA LANUHDIRANNAHUM HAWLA JAHANNAMA JITHIYYAA

So by your Lord! We will most certainly gather them together and the Shaitans, then shall We certainly cause them to be present round hell on their knees.

اور آپ کے رب کی قسم ہم ان سب کو اور ان کے شیاطین کو ایک جگہ اکٹھا کریں گے پھر سب کو جہنّم کے اطراف گھٹنوں کے بل حاضر کریں گے۔

ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيْعَةٍ اَيُّهُمْ اَشَدُّ عَلَى الرَّحْمٰنِ عِتِيًّا

THUMMA LANANZI'ANNA MIN KULLI SHEE'ATIN AYYUHUM ASHADDU 'ALAA AR-RAHMAANI 'ITIYYAA

Then We will most certainly draw forth from every sect of them him who is most exorbitantly rebellious against the Beneficent God.

پھر ہر گروہ سے ایسے افراد کو الگ کرلیں گے جو رحمان کے حق میں زیادہ نافرمان تھے۔

ثُمَّ لَنَحْنُ اَعْلَمُ بِالَّذِيْنَ هُمْ اَوْلٰى بِهَا صِلِيًّا

THUMMA LANAHNU A'LAMU BILLAZEENA HUM AWLAA BIHAA SILIYYAA

Again We do certainly know best those who deserve most to be burned therein.

پھر ہم ان لوگوں کو بھی خوب جانتے ہیں جو جہنّم میں جھونکے جانے کے زیادہ سزاوار ہیں۔

وَاِنْ مِّنْكُمْ اِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلٰى رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا

WA-IN MINKUM ILLAA WAARIDUHAA KAANA 'ALAA RABBIKA HATMAN MAQDIYYAA

And there is not one of you but shall come to it; this is an unavoidable decree of your Lord.

اور تم میں سے کوئی ایسا نہیں ہے جسے جہنّم کے کنارے حاضر نہ ہونا ہو کہ یہ تمہارے رب کا حتمی فیصلہ ہے۔

Free to read, copy and share

ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِيْنَ اتَّقَوْا وَّنَذَرُ الظّٰلِمِيْنَ فِيْهَا جِثِيًّا

THUMMA NUNAJJEE ALLAZEENA ITTAQAW WANAZARU AZ-ZAALIMEENA FEEHAA JITHIYYAA

And We will deliver those who guarded (against evil), and We will leave the unjust therein on their knees.

اس کے بعد ہم متقی افراد کو نجات دے دیں گے اور ظالمین کو جہنم میں چھوڑ دیں گے۔

وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٍ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَيُّ الْفَرِيْقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَّاَحْسَنُ نَدِيًّا

WA-IZAA TUTLAA 'ALAYHIM AAYAATUNAA BAYYINAATIN QAALA ALLAZEENA KAFAROO LILLAZEENA AAMANOO AYYU AL-FAREEQAYNI KHAYRUN MAQAAMAN WA-AHSANU NADIYYAA

And when Our clear communications are recited to them, those who disbelieve say to those who believe: Which of the two parties is best in abiding and best in assembly?

اور جب ان کے سامنے ہماری کھلی ہوئی آیتیں پیش کی جاتی ہیں تو ان میں کے کافر صاحبانِ ایمان سے کہتے ہیں کہ ہم دونوں میں کس کی جگہ بہتر اور کس کی منزل زیادہ حسین ہے۔

وَكَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هُمْ اَحْسَنُ اَثَاثًا وَّرِءْيًا

WAKAM AHLAKNAA QABLAHUM MIN QARNIN HUM AHSANU ATHAATHAN WARI'YAA

And how many of the generations have We destroyed before them who were better in respect of goods and outward appearance!

اور ہم نے ان سے پہلے کتنی ہی جماعتوں کو ہلاک کردیا ہے جو سازوسامان اور نام و نمود میں ان سے کہیں زیادہ بہتر تھے۔

Free to read, copy and share

قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلٰلَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمٰنُ مَدًّا حَتّٰٓى اِذَا رَاَوْا مَا يُوْعَدُوْنَ اِمَّا الْعَذَابَ وَاِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُوْنَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا وَّاَضْعَفُ جُنْدًا

QUL MAN KAANA FEE AD-DALAALATI FAL-YAMDUD LAHU AR-RAHMAANU MADDAN HATTAA IZAA RA'AW MAA YOO'ADOONA IMMAA AL-'AZAABA WA-IMMAA AS-SAA'ATA FASAYA'LAMOONA MAN HUWA SHARRUN MAKAANAN WA-AD'AFU JUNDAA

Say: As for him who remains in error, the Beneficent God will surely prolong his length of days, until they see what they were threatened with, either the punishment or the hour; then they shall know who is in more evil plight and weaker in forces.

آپ کہہ دیجئے کہ جو شخص گمراہی میں پڑا رہے گا خدا اسے اور ڈھیل دیتا رہے گا یہاں تک کہ یہ وعدہِ الٰہی کو دیکھ لیں، یا عذاب کی یا قیامت کی شکل میں، پھر انہیں معلوم ہوجائے گا کہ جگہ کے اعتبار سے بدترین اور مددگاروں کے اعتبار سے کمزور ترین کون ہے۔

وَيَزِيْدُ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اهْتَدَوْا هُدًى وَّالْبٰقِيٰتُ الصّٰلِحٰتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَّخَيْرٌ مَّرَدًّا

WAYAZEEDU ALLAAHU ALLAZEENA IHTADAW HUDAN WALBAAQIYAATU AS-SAALIHAATU KHAYRUN 'INDA RABBIKA THAWAABAN WAKHAYRUN MARADDAA

And Allah increases in guidance those who go aright; and ever-abiding good works are with your Lord best in recompense and best in yielding fruit.

اور اللہ ہدایت یافتہ افراد کی ہدایت میں اضافہ کردیتا ہے اور باقی رہنے والی نیکیاں آپ کے پروردگار کے نزدیک ثواب اور بازگشت کے اعتبار سے بہترین اور بلند ترین ہیں۔

اَفَرَءَيْتَ الَّذِيْ كَفَرَ بِاٰيٰتِنَا وَقَالَ لَاُوْتَيَنَّ مَالًا وَّوَلَدًا

AFARA'AYTA ALLAZEE KAFARA BI-AAYAATINAA WAQAALA LA-OOTAYANNA MAALAN WAWALADAA

Have you, then, seen him who disbelieves in Our communications and says: I shall certainly be given wealth and children?

کیا تم نے اس شخص کو بھی دیکھا ہے جس نے ہماری آیات کا انکار کیا اور یہ کہنے لگا کہ ہمیں قیامت میں بھی مال اور اولاد سے نوازا جائے گا۔

Free to read, copy and share

اَطَّلَعَ الْغَيْبَ اَمِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمٰنِ عَهْدًا

ATTALA'A AL-GHAYBA AMI ITTAKHAZA 'INDA AR-RAHMAANI 'AHDAA

Has he gained knowledge of the unseen, or made a covenant with the Beneficent God?

یہ غیب سے باخبر ہوگیا ہے یا اس نے رحمان سے کوئی معاہدہ کرلیا ہے۔

كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُوْلُ وَنَمُدُّ لَهٗ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا

KALLAA SANAKTUBU MAA YAQOOLU WANAMUDDU LAHOO MINA AL-'AZAABI MADDAA

By no means! We write down what he says, and We will lengthen to him the length of the chastisement

ہرگز ایسا نہیں ہے ہم اس کی باتوں کو درج کررہے ہیں اور اس کے عذاب میں اور بھی اضافہ کردیں گے۔

وَنَرِثُهٗ مَا يَقُوْلُ وَيَاْتِيْنَا فَرْدًا

WANARITHUHOO MAA YAQOOLU WAYA'TEENAA FARDAA

And We will inherit of him what he says, and he shall come to Us alone.

اور اس کے مال و اولاد کے ہم ہی مالک ہوں گے اور یہ تو ہماری بارگاہ میں اکیلا حاضر ہوگا۔

وَاتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اٰلِهَةً لِّيَكُوْنُوْا لَهُمْ عِزًّا

WATTAKHAZOO MIN DOONI ALLAAHI AALIHATAN LIYAKOONOO LAHUM 'IZZAA

And they have taken gods besides Allah, that they should be to them a source of strength;

اور ان لوگوں نے خدا کو چھوڑ کر دوسرے خدا اختیار کرلئے ہیں تاکہ وہ ان کے لئے باعث عزت بنیں۔

كَلَّا سَيَكْفُرُوْنَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُوْنُوْنَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا

KALLAA SAYAKFUROONA BI'IBAADATIHIM WAYAKOONOONA 'ALAYHIM DIDDAA

By no means! They shall soon deny their worshipping them, and they shall be adversaries to them.

ہرگز نہیں عنقریب یہ معبود خود ہی ان کی عبادت سے انکار کردیں گے اور ان کے مخالف ہوجائیں گے۔

Free to read, copy and share

اَلَمۡ تَرَ اَنَّاۤ اَرۡسَلۡنَا الشَّيٰطِيۡنَ عَلَى الۡكٰفِرِيۡنَ تَؤُزُّهُمۡ اَزًّا

ALAM TARA ANNAA ARSALNAA ASH-SHAYAATEENA 'ALAA AL-KAAFIREENA TA'UZZUHUM AZZAA

Do you not see that We have sent the Shaitans against the unbelievers, inciting them by incitement?

کیا تم نے نہیں دیکھا کہ ہم نے شیاطین کو کافروں پر مسلّط کردیا ہے اور وہ ان کو بہکاتے رہتے ہیں۔

فَلَا تَعۡجَلۡ عَلَيۡهِمۡ اِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمۡ عَدًّا

FALAA TA'JAL 'ALAYHIM INNAMAA NA'UDDU LAHUM 'ADDAA

Therefore be not in haste against them, We only number out to them a number (of days).

آپ ان کے بارے میں عذاب کی جلدی نہ کریں ہم ان کے دن خود ہی شمار کررہے ہیں۔

يَوۡمَ نَحۡشُرُ الۡمُتَّقِيۡنَ اِلَى الرَّحۡمٰنِ وَفۡدًا

YAWMA NAHSHURU AL-MUTTAQEENA ILAA AR-RAHMAANI WAFDAA

The day on which We will gather those who guard (against evil) to the Beneficent God to receive honors

قیامت کے دن ہم صاحبانِ تقویٰ کو رحمان کی بارگاہ میں مہمانوں کی طرح جمع کریں گے۔

وَنَسُوۡقُ الۡمُجۡرِمِيۡنَ اِلٰى جَهَنَّمَ وِرۡدًا

WANASOOQU AL-MUJRIMEENA ILAA JAHANNAMA WIRDAA

And We will drive the guilty to hell, thirsty.

اور مجرِمین کو جہنّم کی طرف پیاسے جانوروں کی طرح دھکیل دیں گے۔

لَا يَمۡلِكُوۡنَ الشَّفَاعَةَ اِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنۡدَ الرَّحۡمٰنِ عَهۡدًا

LAA YAMLIKOONA ASH-SHAFAA'ATA ILLAA MANI ITTAKHAZA 'INDA AR-RAHMAANI 'AHDAA

They shall not control intercession, save he who has made a covenant with the Beneficent God.

اس وقت کوئی شفاعت کا صاحبِ اختیار نہ ہوگا مگر وہ جس نے رحمان کی بارگاہ میں شفاعت کا عہد لے لیا ہے۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمٰنُ وَلَدًا

WAQAALOO ITTAKHAZA AR-RAHMAANU WALADAA

And they say: The Beneficent God has taken (to Himself) a son.

اور یہ لوگ کہتے ہیں کہ رحمان نے کسی کو اپنا فرزند بنا لیا ہے۔

لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا اِدًّا

LAQAD JI'TUM SHAY'AN IDDAA

Certainly you have made an abominable assertion.

یقیناً تم لوگوں نے بڑی سخت بات کہی ہے۔

تَكَادُ السَّمٰوٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْاَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا

TAKAADU AS-SAMAAWAATU YATAFATTARNA MINHU WATANSHAQQU AL-ARDU WATAKHIRRU AL-JIBAALU HADDAA

The heavens may almost be rent thereat, and the earth cleave asunder, and the mountains fall down in pieces

قریب ہے کہ اس سے آسمان پھٹ پڑے اور زمین شگافتہ ہو جائے اور پہاڑ ٹکڑے ٹکڑے ہو کر گر پڑیں۔

اَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمٰنِ وَلَدًا

AN DA'AW LIR-RAHMAANI WALADAA

That they ascribe a son to the Beneficent God.

کہ ان لوگوں نے رحمان کے لئے بیٹا قرار دے دیا ہے۔

وَمَا يَنْۢبَغِيْ لِلرَّحْمٰنِ اَنْ يَّتَّخِذَ وَلَدًا

WAMAA YANBAGHEE LIR-RAHMAANI AN YATTAKHIZA WALADAA

And it is not worthy of the Beneficent God that He should take (to Himself) a son.

جب کہ یہ رحمان کے شایانِ شان نہیں ہے کہ وہ کسی کو اپنا بیٹا بنائے۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

اِنۡ كُلُّ مَنۡ فِي السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ اِلَّاۤ اٰتِي الرَّحۡمٰنِ عَبۡدًا

IN KULLU MAN FEE AS-SAMAAWAATI WAL-ARDI ILLAA AATEE AR-RAHMAANI 'ABDAA

There is no one in the heavens and the earth but will come to the Beneficent God as a servant.

زمین و آسمان میں کوئی ایسا نہیں ہے جو اس کی بارگاہ میں بندہ بن کر حاضر ہونے والا نہ ہو۔

لَقَدۡ اَحۡصٰهُمۡ وَعَدَّهُمۡ عَدًّا

LAQAD AHSAAHUM WA'ADDAHUM 'ADDAA

Certainly He has a comprehensive knowledge of them, and He has numbered them a (comprehensive) numbering.

خدا نے سب کا احصاء کرلیا ہے اور سب کو باقاعدہ شمار کرلیا ہے۔

وَكُلُّهُمۡ اٰتِيۡهِ يَوۡمَ الۡقِيٰمَةِ فَرۡدًا

WAKULLUHUM AATEEHI YAWMA AL-QIYAAMATI FARDAA

And everyone of them will come to Him on the day of resurrection alone.

اور سب ہی کل روزِ قیامت اس کی بارگاہ میں حاضر ہونے والے ہیں۔

اِنَّ الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ سَيَجۡعَلُ لَهُمُ الرَّحۡمٰنُ وُدًّا

INNA ALLAZEENA AAMANOO WA'AMILOO AS-SAALIHAATI SAYAJ'ALU LAHUMU AR-RAHMAANU WUDDAA

Surely (as for) those who believe and do good deeds for them will Allah bring about love.

بے شک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک اعمال کئے عنقریب رحمان لوگوں کے دلوں میں ان کی محبت پیدا کردے گا۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

فَإِنَّمَا يَسَّرْنٰهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِيْنَ وَتُنْذِرَ بِهٖ قَوْمًا لُّدًّا

FA-INNAMAA YASSARNAAHU BILISAANIKA LITUBASHSHIRA BIHI AL-MUTTAQEENA WATUNZIRA BIHEE QAWMAN LUDDAA

So We have only made it easy in your tongue that you may give good news thereby to those who guard (against evil) and warn thereby a vehemently contentious people.

بس ہم نے اس قرآن کو تمہاری زبان میں اس لئے آسان کردیا ہے کہ تم متقین کو بشارت دے سکو اور جھگڑالو قوم کو عذابِ الٰہی سے ڈرا سکو۔

وَكَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنْ قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُم مِّنْ اَحَدٍ اَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا

WAKAM AHLAKNAA QABLAHUM MIN QARNIN HAL TUHISSU MINHUM MIN AHADIN AW TASMA'U LAHUM RIKZAA

And how many a generation have We destroyed before them! Do you see anyone of them or hear a sound of them?

اور ہم نے ان سے پہلے کتنی ہی نسلوں کو برباد کردیا ہے کیا تم ان میں سے کسی کو دیکھ رہے ہو یا کسی کی آہٹ بھی سن رہے ہو۔

1/2 Juz (Sipara)

20| Taaha

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

BISMI ALLAAHI AR-RAHMAANI AR-RAHEEM

In the Name of Allah, the most Gracious, the most Merciful.

اللہ کے نام سے (شروع کرتا ہوں) جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے۔

طٰهٰ

TAAHAA

Ta Ha.

طہٰ۔

Free to read, copy and share

مَآ اَنۡزَلۡنَا عَلَيۡكَ الۡقُرۡاٰنَ لِتَشۡقٰٓى

MAA ANZALNAA 'ALAYKA AL-QUR'AANA LITASHQAA

We have not revealed the Quran to you that you may be unsuccessful.

ہم نے آپ پر قرآن اس لئے نہیں نازل کیا ہے کہ آپ اپنے کو زحمت میں ڈال دیں۔

اِلَّا تَذۡكِرَةً لِّمَنۡ يَّخۡشٰى

ILLAA TAZKIRATAN LIMAN YAKHSHAA

Nay, it is a reminder to him who fears:

یہ تو ان لوگوں کی یاد دہانی کے لئے ہے جن کے دلوں میں خوفِ خدا ہے۔

تَنۡزِيۡلًا مِّمَّنۡ خَلَقَ الۡاَرۡضَ وَالسَّمٰوٰتِ الۡعُلٰى

TANZEELAN MIMMAN KHALAQA AL-ARDA WAS-SAMAAWAATI AL-'ULAA

A revelation from Him Who created the earth and the high heavens.

یہ اس خدا کی طرف سے نازل ہوا ہے جس نے زمین اور بلند ترین آسمانوں کو پیدا کیا ہے۔

اَلرَّحۡمٰنُ عَلَى الۡعَرۡشِ اسۡتَوٰى

AR-RAHMAANU 'ALAA AL-'ARSHI ISTAWAA

The Beneficent God is firm in power.

وہ رحمان عرش پر اختیار و اقتدار رکھنے والا ہے۔

لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الۡاَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَا وَمَا تَحۡتَ الثَّرٰى

LAHOO MAA FEE AS-SAMAAWAATI WAMAA FEE AL-ARDI WAMAA BAYNAHUMAA WAMAA TAHTA ATH-THARAA

His is what is in the heavens and what is in the earth and what is between them two and what is beneath the ground.

اس کے لئے وہ سب کچھ ہے جو آسمانوں میں ہے یا زمین میں ہے یا دونوں کے درمیان ہے اور زمینوں کی تہ میں ہے۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

وَاِنۡ تَجۡهَرۡ بِالۡقَوۡلِ فَاِنَّهٗ يَعۡلَمُ السِّرَّ وَاَخۡفَى

WA-IN TAJHAR BIL-QAWLI FA-INNAHOO YA'LAMU AS-SIRRA WA-AKHFAA

And if you utter the saying aloud, then surely He knows the secret, and what is yet more hidden.

اگر تم بلند آواز سے بھی بات کرو تو وہ راز سے بھی مخفی تر باتوں کو جاننے والا ہے۔

اَللّٰهُ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ لَهُ الۡاَسۡمَآءُ الۡحُسۡنٰى

ALLAAHU LAA ILAAHA ILLAA HUWA LAHU AL-ASMAA'U AL-HUSNAA

Allah- there is no god but He; His are the very best names.

وہ اللہ ہے جس کے علاوہ کوئی خدا نہیں ہے اس کے لئے بہترین نام ہیں۔

وَهَلۡ اَتٰىكَ حَدِيۡثُ مُوۡسٰى

WAHAL ATAAKA HADEETHU MOOSAA

And has the story of Musa come to you?

کیا تمہارے پاس موسیٰؑ کی داستان آئی ہے۔

اِذۡ رَاٰ نَارًا فَقَالَ لِاَهۡلِهِ امۡكُثُوۡۤا اِنِّيۡۤ اٰنَسۡتُ نَارًا لَّعَلِّيۡۤ اٰتِيۡكُمۡ مِّنۡهَا بِقَبَسٍ اَوۡ اَجِدُ عَلَى النَّارِ هُدًى

IZ RA'AA NAARAN FAQAALA LI-AHLIHI UMKUTHOO INNEE AANASTU NAARAN LA'ALLEE AATEEKUM MINHAA BIQABASIN AW AJIDU 'ALAA AN-NAARI HUDAA

When he saw fire, he said to his family: Stop, for surely I see a fire, haply I may bring to you therefrom a live coal or find a guidance at the fire.

جب انہوں نے آگ کو دیکھا اور اپنے اہل سے کہا کہ تم اسی مقام پر ٹھہرو میں نے آگ کو دیکھا ہے شاید میں اس میں سے کوئی انگارہ لے آؤں یا اس منزل پر کوئی رہنمائی حاصل کرلوں۔

Free to read, copy and share

فَلَمَّآ اَتٰهَا نُوۡدِيَ يٰمُوۡسٰى

FALAMMAA ATAAHAA NOODIYA YAA MOOSAA

So when he came to it, a voice was uttered: O Musa:

پھر جب موسیٰ اس آگ کے قریب آئے تو آواز دی گئی کہ اے موسیٰ۔

اِنِّيۡۤ اَنَا رَبُّكَ فَاخۡلَعۡ نَعۡلَيۡكَ اِنَّكَ بِالۡوَادِ الۡمُقَدَّسِ طُوًى

INNEE ANAA RABBUKA FAKHLA' NA'LAYKA INNAKA BIL-WAADI AL-MUQADDASI TUWAA

Surely I am your Lord, therefore put off your shoes; surely you are in the sacred valley, Tuwa

میں تمہارا پروردگار ہوں لہذا اپنی جوتیوں کو اتار دو کہ تم طویٰ نام کی ایک مقدس اور پاکیزہ وادی میں ہو۔

وَاَنَا اخۡتَرۡتُكَ فَاسۡتَمِعۡ لِمَا يُوۡحٰى

WA-ANAA IKHTARTUKA FASTAMI' LIMAA YOOHAA

And I have chosen you, so listen to what is revealed:

اور ہم نے تم کو منتخب کرلیا ہے لہذا جو وحی کی جارہی ہے اسے غور سے سنو۔

اِنَّنِيۡۤ اَنَا اللّٰهُ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّاۤ اَنَا فَاعۡبُدۡنِيۡ وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ لِذِكۡرِيۡ

INNANEE ANAA ALLAAHU LAA ILAAHA ILLAA ANAA FA'BUDNEE WA-AQIMI AS-SALAATA LIZIKREE

Surely I am Allah, there is no god but I, therefore serve Me and keep up prayer for My remembrance:

میں اللہ ہوں میرے علاوہ کوئی خدا نہیں ہے میری عبادت کرو اور میری یاد کے لئے نماز قائم کرو۔

اِنَّ السَّاعَةَ اٰتِيَةٌ اَكَادُ اُخۡفِيۡهَا لِتُجۡزٰى كُلُّ نَفۡسٍ بِمَا تَسۡعٰى

INNA AS-SAA'ATA AATIYATUN AKAADU UKHFEEHAA LITUJZAA KULLU NAFSIN BIMAA TAS'AA

Surely the hour is coming- I am about to make it manifest- so that every soul may be rewarded as it strives:

یقیناً وہ قیامت آنے والی ہے اور میں اسے چھپائے رہوں گا تاکہ ہر نفس کو اس کی کوشش کا بدلہ دیا جاسکے۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

فَلَا يَصُدَّنَّكَ عَنۡهَا مَنۡ لَّا يُؤۡمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوٰهُ فَتَرۡدٰى

FALAA YASUDDANNAKA 'ANHAA MAN LAA YU'MINU BIHAA WATTABA'A HAWAAHU FATARDAA

Therefore let not him who believes not in it and follows his low desires turn you away from it so that you should perish;

اور خبردار تمہیں قیامت کے خیال سے وہ شخص روک نہ دے جس کا ایمان قیامت پر نہیں ہے اور جس نے اپنی خواہشات کی پیروی کی ہے کہ اس طرح تم ہلاک ہوجاؤ گے۔

وَمَا تِلۡكَ بِيَمِيۡنِكَ يٰمُوۡسٰى

WAMAA TILKA BIYAMEENIKA YAA MOOSAA

And what is this in your right hand, O Musa!

اور اے موسٰی یہ تمہارے داہنے ہاتھ میں کیا ہے۔

قَالَ هِيَ عَصَايَ اَتَوَكَّؤُا عَلَيۡهَا وَاَهُشُّ بِهَا عَلٰى غَنَمِيۡ وَلِيَ فِيۡهَا مَاٰرِبُ اُخۡرٰى

QAALA HIYA 'ASAAYA ATAWAKKA'U 'ALAYHAA WA-AHUSHSHU BIHAA 'ALAA GHANAMEE WALIYA FEEHAA MA'AARIBU UKHRAA

He said: This is my staff: I recline on it and I beat the leaves with it to make them fall upon my sheep, and I have other uses for it.

انہوں نے کہا کہ یہ میرا عصا ہے جس پر میں تکیہ کرتا ہوں اور اس سے اپنی بکریوں کے لئے درختوں کی پتیاں جھاڑتا ہوں اور اس میں میرے اور بہت سے مقاصد ہیں۔

قَالَ اَلۡقِهَا يٰمُوۡسٰى

QAALA AL-QIHAA YAA MOOSAA

He said: Cast it down, O Musa!

ارشاد ہوا کہ موسٰی اسے زمین پر ڈال دو۔

Free to read, copy and share

فَاَلْقٰهَا فَاِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعٰى

FAL-QAAHAA FA-IZAA HIYA HAYYATUN TAS'AA

So he cast it down; and lo! it was a serpent running.

اب جو موسٰی نے ڈال دیا تو کیا دیکھا کہ وہ سانپ بن کر دوڑ رہا ہے۔

قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ سَنُعِيْدُهَا سِيْرَتَهَا الْاُوْلٰى

QAALA KHUZHAA WALAA TAKHAF SANU'EEDUHAA SEERATAHAA AL-OOLAA

He said: Take hold of it and fear not; We will restore it to its former state:

حکم ہوا کہ اسے لے لو اور ڈرو نہیں کہ ہم عنقریب اسے اس کی پرانی اصل کی طرف پلٹا دیں گے۔

وَاضْمُمْ يَدَكَ اِلٰى جَنَاحِكَ تَخْرُجْ بَيْضَآءَ مِنْ غَيْرِ سُوْٓءٍ اٰيَةً اُخْرٰى

WADMUM YADAKA ILAA JANAAHIKA TAKHRUJ BAYDAA'A MIN GHAYRI SOO'IN AAYATAN UKHRAA

And press your hand to your side, it shall come out white without evil: another sign:

اور اپنے ہاتھ کو سمیٹ کر بغل میں کر لو یہ بغیر بیماری کے سفید ہو کر نکلے گا اور یہ ہماری دوسری نشانی ہوگی۔

لِنُرِيَكَ مِنْ اٰيٰتِنَا الْكُبْرٰى

LINURIYAKA MIN AAYAATINAA AL-KUBRAA

That We may show you of Our greater signs:

تاکہ ہم تمہیں اپنی بڑی نشانیاں دکھا سکیں۔

اِذْهَبْ اِلٰى فِرْعَوْنَ اِنَّهٗ طَغٰى

IZHAB ILAA FIR'AWNA INNAHOO TAGHAA

Go to Firon, surely he has exceeded all limits.

جاؤ فرعون کی طرف جاؤ کہ وہ سرکش ہوگیا۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِيْ صَدْرِيْ

QAALA RABBI ISHRAH LEE SADREE

He said: O my Lord! Expand my breast for me

موسیٰؑ نے عرض کی پروردگار میرے سینے کو کشادہ کردے۔

وَيَسِّرْ لِيْٓ اَمْرِيْ

WAYASSIR LEE AMREE

And make my affair easy to me

میرے کام کو آسان کردے۔

وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِّن لِّسَانِيْ

WAHLUL 'UQDATAN MIN LISAANEE

And loose the knot from my tongue

اور میری زبان کی گرہ کو کھول دے۔

يَفْقَهُوْا قَوْلِيْ

YAFQAHOO QAWLEE

(That) they may understand my word;

کہ یہ لوگ میری بات سمجھ سکیں۔

وَاجْعَل لِّيْ وَزِيْرًا مِّنْ اَهْلِيْ

WAJ'AL LEE WAZEERAN MIN AHLEE

And give to me an aider from my family:

اور میرے اہل میں سے میرا وزیر قرار دے دے۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

هٰرُوْنَ اَخِي

HAAROONA AKHEE

Haroun, my brother

ہارون کو جو میرا بھائی بھی ہے۔

اُشْدُدْ بِهٖٓ اَزْرِيْ

USHDUD BIHEE AZREE

Strengthen my back by him

اس سے میری پشت کو مضبوط کردے۔

وَاَشْرِكْهُ فِيْٓ اَمْرِيْ

WA-ASHRIK-HU FEE AMREE

And associate him (with me) in my affair

اسے میرے کام میں شریک بنادے۔

كَيْ نُسَبِّحَكَ كَثِيْرًا

KAY NUSABBIHAKA KATHEERAA

So that we should glorify Thee much

تاکہ ہم تیری بہت زیادہ تسبیح کرسکیں۔

وَّنَذْكُرَكَ كَثِيْرًا

WANAZKURAKA KATHEERAA

And remember Thee oft.

اور تیرا بہت زیادہ ذکر کرسکیں۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

اِنَّكَ كُنۡتَ بِنَا بَصِيۡرًا

INNAKA KUNTA BINAA BASEERAA

Surely, Thou art seeing us.

یقیناً تو ہمارے حالات سے بہتر باخبر ہے۔

قَالَ قَدۡ اُوۡتِيۡتَ سُؤۡلَكَ يٰمُوۡسٰى

QAALA QAD OOTEETA SU'LAKA YAA MOOSAA

He said: You are indeed granted your petition, O Musa;

ارشاد ہوا موسٰی ہم نے تمہاری مراد تمہیں دے دی ہے۔

وَلَقَدۡ مَنَنَّا عَلَيۡكَ مَرَّةً اُخۡرٰٓى

WALAQAD MANANNAA 'ALAYKA MARRATAN UKHRAA

And certainly We bestowed on you a favor at another time;

اور ہم نے تم پر ایک اور احسان کیا ہے۔

اِذۡ اَوۡحَيۡنَاۤ اِلٰٓى اُمِّكَ مَا يُوۡحٰٓى

IZ AWHAYNAA ILAA UMMIKA MAA YOOHAA

When We revealed to your mother what was revealed;

جب ہم نے تمہاری ماں کی طرف ایک خاص وحی کی۔

Free to read, copy and share

اَنِ اقْذِفِيْهِ فِي التَّابُوْتِ فَاقْذِفِيْهِ فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَاْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّيْ وَعَدُوٌّ لَّهٗ وَاَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِّيْ وَلِتُصْنَعَ عَلٰى عَيْنِيْ

ANI IQZIFEEHI FEE AT-TAABOOTI FAQZIFEEHI FEE AL-YAMMI FAL-YULQIHI AL-YAMMU BIS-SAAHILI YA'KHUZHU 'ADUWWUN LEE WA'ADUWWUN LAHOO WAL-QAYTU 'ALAYKA MAHABBATAN MINNEE WALITUSNA'A 'ALAA 'AYNEE

Saying: Put him into a chest, then cast it down into the river, then the river shall throw him on the shore; there shall take him up one who is an enemy to Me and enemy to him, and I cast down upon you love from Me, and that you might be brought up before My eyes;

کہ اپنے بچہ کو صندوق میں رکھ دو اور پھر صندوق کو دریا کے حوالے کردو موجیں اسے ساحل پر ڈال دیں گی اور ایک ایسا شخص اسے اٹھالے گا جو میرا بھی دشمن ہے اور موسٰی کا بھی دشمن ہے اور ہم نے تم پر اپنی محبت کا عکس ڈال دیا تاکہ تمہیں ہماری نگرانی میں پالا جائے۔

اِذْ تَمْشِيْٓ اُخْتُكَ فَتَقُوْلُ هَلْ اَدُلُّكُمْ عَلٰى مَنْ يَّكْفُلُهٗ فَرَجَعْنٰكَ اِلٰٓى اُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنٰكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَنّٰكَ فُتُوْنًا فَلَبِثْتَ سِنِيْنَ فِيْٓ اَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلٰى قَدَرٍ يّٰمُوْسٰى

IZ TAMSHEE UKHTUKA FATAQOOLU HAL ADULLUKUM 'ALAA MAN YAKFULUHOO FARAJA'NAAKA ILAA UMMIKA KAY TAQARRA 'AYNUHAA WALAA TAHZANA WAQATALTA NAFSAN FANAJJAYNAAKA MINA AL-GHAMMI WAFATANNAAKA FUTOONAN FALABITHTA SINEENA FEE AHLI MADYANA THUMMA JI'TA 'ALAA QADARIN YAAMOOSAA

When your sister went and said: Shall I direct you to one who will take charge of him? So We brought you back to your mother, that her eye might be cooled and she should not grieve and you killed a man, then We delivered you from the grief, and We tried you with (a severe) trying. Then you stayed for years among the people of Madyan; then you came hither as ordained, O Musa.

اس وقت کو یاد کرو جب تمہاری بہن جارہی تھیں کہ فرعون سے کہیں کہ کیا میں کسی ایسے کا پتہ بتاؤں جو اس کی کفالت کرسکے اور اس طرح ہم نے تم کو تمہاری ماں کی طرف پلٹا دیا تاکہ ان کی آنکھیں ٹھنڈی ہوجائیں اور وہ رنجیدہ نہ ہوں اور تم نے ایک شخص کو قتل کردیا تو ہم نے تمہیں غم سے نجات دے دی اور تمہارا باقاعدہ امتحان لے لیا پھر تم اہل مدین میں کئی برس تک رہے اس کے بعد تم ایک منزل پر آگئے اے موسٰی۔

Free to read, copy and share

وَاصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِيْ

WASTANA'TUKA LINAFSEE

And I have chosen you for Myself:

اور ہم نے تم کو اپنے لئے منتخب کرلیا۔

اِذْهَبْ اَنْتَ وَاَخُوْكَ بِاٰيٰتِيْ وَلَا تَنِيَا فِيْ ذِكْرِيْ

IZHAB ANTA WA-AKHOOKA BI-AAYAATEE WALAA TANIYAA FEE ZIKREE

Go you and your brother with My communications and be not remiss in remembering Me;

اب تم اپنے بھائی کے ساتھ میری نشانیاں لے کر جاؤ اور میری یاد میں سستی نہ کرنا۔

اِذْهَبَآ اِلٰى فِرْعَوْنَ اِنَّهٗ طَغٰى

IZHABAA ILAA FIR'AWNA INNAHOO TAGHAA

Go both to Firon, surely he has become inordinate;

تم دونوں فرعون کی طرف جاؤ کہ وہ سرکش ہوگیا ہے۔

فَقُوْلَا لَهٗ قَوْلًا لَّيِّنًا لَّعَلَّهٗ يَتَذَكَّرُ اَوْ يَخْشٰى

FAQOOLAA LAHOO QAWLAN LAYYINAN LA'ALLAHOO YATAZAKKARU AW YAKHSHAA

Then speak to him a gentle word haply he may mind or fear.

اس سے نرمی سے بات کرنا کہ شاید وہ نصیحت قبول کرلے یا خوف زدہ ہوجائے۔

قَالَا رَبَّنَآ اِنَّنَا نَخَافُ اَنْ يَّفْرُطَ عَلَيْنَآ اَوْ اَنْ يَّطْغٰى

QAALAA RABBANAA INNANAA NAKHAAFU AN YAFRUTA 'ALAYNAA AW AN YATGHAA

Both said: O our Lord! Surely we fear that he may hasten to do evil to us or that he may become inordinate.

ان دونوں نے کہا کہ پروردگار ہمیں یہ خوف ہے کہ کہیں وہ ہم پر زیادتی نہ کرے یا اور سرکش نہ ہوجائے۔

Free to read, copy and share

قَالَ لَا تَخَافَآ اِنَّنِيْ مَعَكُمَآ اَسْمَعُ وَاَرٰى

QAALA LAA TAKHAAFAA INNANEE MA'AKUMAA ASMA'U WA-ARAA

He said: Fear not, surely I am with you both: I do hear and see.

ارشاد ہوا تم ڈرو نہیں میں تمہارے ساتھ ہوں سب کچھ سن بھی رہا ہوں اور دیکھ بھی رہا ہوں۔

فَاْتِيٰهُ فَقُوْلَآ اِنَّا رَسُوْلَا رَبِّكَ فَاَرْسِلْ مَعَنَا بَنِيْٓ اِسْرَآئِيْلَ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ قَدْ جِئْنٰكَ بِاٰيَةٍ مِّنْ رَّبِّكَ وَالسَّلٰمُ عَلٰى مَنِ اتَّبَعَ الْهُدٰى

FA'TIYAAHU FAQOOLAA INNAA RASOOLAA RABBIKA FA-ARSIL MA'ANAA BANEE ISRAA'EELA WALAA TU'AZZIBHUM QAD JI'NAAKA BI-AAYATIN MIN RABBIKA WAS-SALAAMU 'ALAA MANI ITTABA'A AL-HUDAA

So go you both to him and say: Surely we are two apostles of your Lord; therefore send the children of Israel with us and do not torment them! Indeed we have brought to you a communication from your Lord, and peace is on him who follows the guidance;

فرعون کے پاس جا کر کہو کہ ہم تیرے پروردگار کے فرستادہ ہیں بنی اسرائیل کو ہمارے حوالے کردے اور ان پر عذاب نہ کر کہ ہم تیرے پاس تیرے پروردگار کی نشانی لے کر آئے ہیں اور ہمارا سلام ہو اس پر جو ہدایت کا اتباع کرے۔

اِنَّا قَدْ اُوْحِيَ اِلَيْنَآ اَنَّ الْعَذَابَ عَلٰى مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلّٰى

INNAA QAD OOHIYA ILAYNAA ANNA AL-'AZAABA 'ALAA MAN KAZZABA WATAWALLAA

Surely it has been revealed to us that the chastisement will surely come upon him who rejects and turns back.

بے شک ہماری طرف یہ وحی کی گئی ہے کہ تکذیب کرنے والے اور منہ پھیرنے والے پر عذاب ہے۔

قَالَ فَمَنْ رَّبُّكُمَا يٰمُوْسٰى

QAALA FAMAN RABBUKUMAA YAA MOOSAA

(Firon) said: And who is your Lord, O Musa?

اس نے کہا کہ موسیٰ تم دونوں کا رب کون ہے۔

Free to read, copy and share

قَالَ رَبُّنَا الَّذِيْٓ اَعْطٰى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهٗ ثُمَّ هَدٰى

QAALA RABBUNAA ALLAZEE A'TAA KULLA SHAY'IN KHALQAHOO THUMMA HADAA

He said: Our Lord is He Who gave to everything its creation, then guided it (to its goal).

موسیٰؑ نے کہا کہ ہمارا رب وہ ہے جس نے ہر شے کو اس کی مناسب خلقت عطا کی ہے اور پھر ہدایت بھی دی ہے۔

قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُوْنِ الْاُوْلٰى

QAALA FAMAA BAALU AL-QUROONI AL-OOLAA

He said: Then what is the state of the former generations?

اس نے کہا کہ پھر ان لوگوں کا کیا ہوگا جو پہلے گزر چکے ہیں۔

قَالَ عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّيْ فِيْ كِتٰبٍ لَّا يَضِلُّ رَبِّيْ وَلَا يَنْسَى

QAALA 'ILMUHAA 'INDA RABBEE FEE KITAABIN LAA YADILLU RABBEE WALAA YANSAA

He said: The knowledge thereof is with my Lord in a book, my Lord errs not, nor does He forget;

موسیٰؑ نے کہا کہ ان باتوں کا علم میرے پروردگار کے پاس اس کی کتاب میں محفوظ ہے وہ نہ بہکتا ہے اور نہ بھولتا ہے۔

اَلَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ مَهْدًا وَّسَلَكَ لَكُمْ فِيْهَا سُبُلًا وَّاَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَاَخْرَجْنَا بِهٖٓ اَزْوَاجًا مِّنْ نَّبَاتٍ شَتّٰى

ALLAZEE JA'ALA LAKUMU AL-ARDA MAHDAN WASALAKA LAKUM FEEHAA SUBULAN WA-ANZALA MINA AS-SAMAA'I MAA'AN FA-AKHRAJNAA BIHEE AZWAAJAN MIN NABAATIN SHATTAA

Who made the earth for you an expanse and made for you therein paths and sent down water from the cloud; then thereby We have brought forth many species of various herbs.

اس نے تمہارے لئے زمین کو گہوارہ بنایا ہے اور اس میں تمہارے لئے راستے بنائے ہیں اور آسمان سے پانی برسایا ہے جس کے ذریعہ ہم نے مختلف قسم کے نباتات کا جوڑا پیدا کیا ہے۔

Free to read, copy and share

كُلُوْا وَارْعَوْا اَنْعَامَكُمْ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّاُولِي النُّهٰى

KULOO WAR'AW AN'AAMAKUM INNA FEE ZAALIKA LA-AAYAATIN LI-OOLEE AN-NUHAA

Eat and pasture your cattle; most surely there are signs in this for those endowed with understanding.

کہ تم خود بھی کھاؤ اور اپنے جانوروں کو بھی چراؤ بے شک اس میں صاحبانِ عقل کے لئے بڑی نشانیاں پائی جاتی ہیں۔

مِنْهَا خَلَقْنٰكُمْ وَفِيْهَا نُعِيْدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً اُخْرٰى

MINHAA KHALAQNAAKUM WAFEEHAA NU'EEDUKUM WAMINHAA NUKHRIJUKUM TAARATAN UKHRAA

From it We created you and into it We shall send you back and from it will We raise you a second time.

اسی زمین سے ہم نے تمہیں پیدا کیا ہے اور اسی میں پلٹا کر لے جائیں گے اور پھر دوبارہ اسی سے نکالیں گے۔

وَلَقَدْ اَرَيْنٰهُ اٰيٰتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَاَبٰى

WALAQAD ARAYNAAHU AAYAATINAA KULLAHAA FAKAZZABA WA-ABAA

And truly We showed him Our signs, all of them, but he rejected and refused.

اور ہم نے فرعون کو اپنی ساری نشانیاں دکھلادیں لیکن اس نے تکذیب کی اور انکار کردیا۔

قَالَ اَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ اَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يٰمُوْسٰى

QAALA AJI'TANAA LITUKHRIJANAA MIN ARDINAA BISIHRIKA YAA MOOSAA

Said he: Have you come to us that you should turn us out of our land by your magic, O Musa?

اس نے کہا کہ موسٰی تم اس لئے آئے ہو کہ ہم کو ہمارے علاقہ سے اپنے جادو کے ذریعہ باہر نکال دو۔

Free to read, copy and share

فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهٖ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَّا نُخْلِفُهٗ نَحْنُ وَلَآ اَنْتَ مَكَانًا سُوًى

FALANA'TIYANNAKA BISIHRIN MITHLIHEE FAJ'AL BAYNANAA WABAYNAKA MAW'IDAN LAA NUKHLIFUHOO NAHNU WALAA ANTA MAKAANAN SUWAA

So we too will produce before you magic like it, therefore make between us and you an appointment, which we should not break, (neither) we nor you, (in) a central place.

اب ہم بھی ایسا ہی جادو لے آئیں گے لہذا اپنے اور ہمارے درمیان ایک وقت مقرر کردو جس کی نہ ہم مخالفت کریں اور نہ تم اور وہ وعدہ گاہ بھی ایک صاف کھلے میدان میں ہو۔

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ الزِّيْنَةِ وَاَنْ يُّحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى

QAALA MAW'IDUKUM YAWMU AZ-ZEENATI WA-AN YUHSHARA AN-NAASU DUHAA

(Musa) said: Your appointment is the day of the Festival and let the people be gathered together in the early forenoon.

موسیٰؑ نے کہا کہ تمہارا وعدہ کا دن زینت (عید) کا دن ہے اور اس دن تمام لوگ وقت چاشت اکٹھا کئے جائیں گے۔

فَتَوَلّٰى فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهٗ ثُمَّ اَتٰى

FATAWALLAA FIR'AWNU FAJAMA'A KAYDAHOO THUMMA ATAA

So Firon turned his back and settled his plan, then came.

اس کے بعد فرعون واپس چلا گیا اور اپنے مکر کو اکٹھا کرنے لگا اور اس کے بعد پھر سامنے آیا۔

قَالَ لَهُم مُّوْسٰى وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوْا عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍ وَقَدْ خَابَ مَنِ افْتَرٰى

QAALA LAHUM MOOSAA WAYLAKUM LAA TAFTAROO 'ALAA ALLAAHI KAZIBAN FAYUSHITAKUM BI'AZAABIN WAQAD KHAABA MANI IFTARAA

Musa said to them: Woe to you! do not forge a lie against Allah, lest He destroy you by a punishment, and he who forges (a lie) indeed fails to attain (his desire).

موسیٰؑ نے ان لوگوں سے کہا کہ تم پر وائے ہو اللہ پر افترا نہ کرو کہ وہ تم کو عذاب کے ذریعہ تباہ و برباد کردے گا اور جس نے اس پر بہتان باندھا وہ یقیناً رسوا ہوا ہے۔

Free to read, copy and share

فَتَنَازَعُوْٓا اَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَاَسَرُّوا النَّجْوٰى

FATANAAZA'OO AMRAHUM BAYNAHUM WA-ASARROO AN-NAJWAA

So they disputed with one another about their affair and kept the discourse secret.

اس پر وہ لوگ آپس میں جھگڑا کرنے لگے اور سرگوشیوں میں مصروف ہوگئے۔

قَالُوْٓا اِنْ هٰذٰنِ لَسٰحِرٰنِ يُرِيْدٰنِ اَنْ يُّخْرِجٰكُمْ مِّنْ اَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيْقَتِكُمُ الْمُثْلٰى

QAALOO IN HAAZAANI LASAAHIRAANI YUREEDAANI AN YUKHRIJAAKUM MIN ARDIKUM BISIHRIHIMAA WAYAZHABAA BITAREEQATIKUMU AL-MUTHLAA

They said: These are most surely two magicians who wish to turn you out from your land by their magic and to take away your best traditions.

ان لوگوں نے کہا کہ یہ دونوں جادوگر ہیں جو تم لوگوں کو اپنے جادو کے زور پر تمہاری سرزمین سے نکال دینا چاہتے ہیں اور تمہارے اچھے خاصے طریقہ کو مٹا دینا چاہتے ہیں۔

فَاَجْمِعُوْا كَيْدَكُمْ ثُمَّ ائْتُوْا صَفًّا وَّقَدْ اَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلٰى

FA-AJMI'OO KAYDAKUM THUMMA U'TOO SAFFAN WAQAD AFLAHA AL-YAWMA MANI ISTA'LAA

Therefore settle your plan, then come standing in ranks, and he will prosper indeed this day who overcomes.

لہذا تم لوگ اپنی تدبیروں کو جمع کرو اور پرا باندھ کر ان کے مقابلے پر آجاؤ جو آج کے دن غالب آجائے گا وہی کامیاب کہا جائے گا۔

قَالُوْا يٰمُوْسٰٓى اِمَّآ اَنْ تُلْقِيَ وَاِمَّآ اَنْ نَّكُوْنَ اَوَّلَ مَنْ اَلْقٰى

QAALOO YAA MOOSAA IMMAA AN TULQIYA WA-IMMAA AN NAKOONA AWWALA MAN AL-QAA

They said: O Musa! will you cast, or shall we be the first who cast down?

ان لوگوں نے کہا کہ موسٰی تم اپنے جادو کو پھینکو گے یا ہم لوگ پہل کریں۔

Free to read, copy and share

قَالَ بَلۡ اَلۡقُوۡا فَاِذَا حِبَالُهُمۡ وَعِصِيُّهُمۡ يُخَيَّلُ اِلَيۡهِ مِنۡ سِحۡرِهِمۡ اَنَّهَا تَسۡعٰى

QAALA BAL AL-QOO FA-IZAA HIBAALUHUM WA'ISIYYUHUM YUKHAYYALU ILAYHI MIN SIHRIHIM ANNAHAA TAS'AA

He said: Nay! cast down. then lo! their cords and their rods- it was imaged to him on account of their magic as if they were running.

موسیٰؑ نے کہا کہ نہیں تم ابتدا کرو ایک مرتبہ کیا دیکھا کہ ان کی رسیاں اور لکڑیاں جادو کی بنا پر ایسی لگنے لگیں جیسے سب دوڑ رہی ہوں۔

فَاَوۡجَسَ فِىۡ نَفۡسِهٖ خِيۡفَةً مُّوۡسٰى

FA-AWJASA FEE NAFSIHEE KHEEFATAN MOOSAA

So Musa conceived in his mind a fear.

تو موسیٰؑ نے اپنے دل میں (قوم کی گمراہی کا) خوف محسوس کیا۔

قُلۡنَا لَا تَخَفۡ اِنَّكَ اَنۡتَ الۡاَعۡلٰى

QULNAA LAA TAKHAF INNAKA ANTA AL-A'LAA

We said: Fear not, surely you shall be the uppermost

ہم نے کہا کہ موسیٰ ڈرو نہیں تم بہرحال غالب رہنے والے ہو۔

وَاَلۡقِ مَا فِىۡ يَمِيۡنِكَ تَلۡقَفۡ مَا صَنَعُوۡا اِنَّمَا صَنَعُوۡا كَيۡدُ سٰحِرٍ وَّلَا يُفۡلِحُ السَّاحِرُ حَيۡثُ اَتٰى

WA-ALQI MAA FEE YAMEENIKA TAL-QAF MAA SANA'OO INNAMAA SANA'OO KAYDU SAAHIRIN WALAA YUFLIHU AS-SAAHIRU HAYTHU ATAA

And cast down what is in your right hand; it shall devour what they have wrought; they have wrought only the plan of a magician, and the magician shall not be successful wheresoever he may come from.

اور جو کچھ تمہارے ہاتھ میں ہے اسے ڈال دو یہ ان کے سارے کئے دھرے کو چن لے گا ان لوگوں نے جو کچھ کیا ہے وہ صرف جادوگر کی چال ہے اور بس اور جادوگر جہاں بھی جائے کبھی کامیاب نہیں ہوسکتا۔

Free to read, copy and share

فَاُلْقِيَ السَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوْٓا اٰمَنَّا بِرَبِّ هٰرُوْنَ وَمُوْسٰى

FA-ULQIYA AS-SAHARATU SUJJADAN QAALOO AAMANNAA BIRABBI HAAROONA WAMOOSAA

And the magicians were cast down making obeisance; they said: We believe in the Lord of Haroun and Musa.

یہ دیکھ کر سارے جادوگر سجدہ میں گر پڑے اور آواز دی کہ ہم موسیٰؑ اور ہارونؑ کے پروردگار پر ایمان لے آئے۔

قَالَ اٰمَنْتُمْ لَهٗ قَبْلَ اَنْ اٰذَنَ لَكُمْ اِنَّهٗ لَكَبِيْرُكُمُ الَّذِيْ عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَاُقَطِّعَنَّ اَيْدِيَكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَافٍ وَّلَاُصَلِّبَنَّكُمْ فِيْ جُذُوْعِ النَّخْلِ وَلَتَعْلَمُنَّ اَيُّنَآ اَشَدُّ عَذَابًا وَّاَبْقٰى

QAALA AAMANTUM LAHOO QABLA AN AAZANA LAKUM INNAHOO LAKABEERUKUMU ALLAZEE 'ALLAMAKUMU AS-SIHRA FALA-UQATTI'ANNA AYDIYAKUM WA-ARJULAKUM MIN KHILAAFIN WALA-USALLIBANNAKUM FEE JUZOO'I AN-NAKHLI WALATA'LAMUNNA AYYUNAA ASHADDU 'AZAABAN WA-ABQAA

(Firon) said: You believe in him before I give you leave; most surely he is the chief of you who taught you enchantment, therefore I will certainly cut off your hands and your feet on opposite sides, and I will certainly crucify you on the trunks of the palm trees, and certainly you will come to know which of us is the more severe and the more abiding in chastising.

فرعون نے کہا کہ تم میری اجازت کے بغیر ہی ایمان لے آئے تو یہ تم سے بھی بڑا جادوگر ہے جس نے تمہیں جادو سکھایا ہے اب میں تمہارے ایک طرف کے ہاتھ اور دوسری طرف کے پاؤں کاٹ دوں گا اور تمہیں خرمہ کی شاخ پر سولی دے دوں گا اور تمہیں خوب معلوم ہوجائے گا کہ زیادہ سخت عذاب کرنے والا اور دیر تک رہنے والا کون ہے۔

قَالُوْا لَنْ نُّؤْثِرَكَ عَلٰى مَا جَآءَنَا مِنَ الْبَيِّنٰتِ وَالَّذِيْ فَطَرَنَا فَاقْضِ مَآ اَنْتَ قَاضٍ اِنَّمَا تَقْضِيْ هٰذِهِ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا

QAALOO LAN NU'THIRAKA 'ALAA MAA JAA'ANAA MINA AL-BAYYINAATI WALLAZEE FATARANAA FAQDI MAA ANTA QAADIN INNAMAA TAQDEE HAAZIHI AL-HAYAATA AD-DUNYAA

They said: We do not prefer you to what has come to us of clear arguments and to He Who made us, therefore decide what you are going to decide; you can only decide about this world's life.

ان لوگوں نے کہا کہ ہمارے پاس جو کھلی نشانیاں آچکی ہیں اور جس نے ہم کو پیدا کیا ہے ہم اس پر تیری بات کو مقدم نہیں کرسکتے اب تجھے جو فیصلہ کرنا ہو کرلے تو فقط اس زندگانی دنیا ہی تک فیصلہ کرسکتا ہے۔

Free to read, copy and share

اِنَّآ اٰمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطٰيٰنَا وَمَآ اَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللّٰهُ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى

INNAA AAMANNAA BIRABBINAA LIYAGHFIRA LANAA KHATAAYAANAA WAMAA AKRAHTANAA 'ALAYHI MINA AS-SIHRI WALLAAHU KHAYRUN WA-ABQAA

Surely we believe in our Lord that He may forgive us our sins and the magic to which you compelled us; and Allah is better and more abiding.

ہم اپنے پروردگار پر ایمان لے آئے ہیں کہ وہ ہماری خطاؤں کو معاف کردے اور اس جادو کو بخش دے جس پر تو نے ہمیں مجبور کیا تھا اور اللہ سب سے بہتر ہے اور وہی باقی رہنے والا ہے۔

3/4 Juz (Sipara)

اِنَّهٗ مَنْ يَّاْتِ رَبَّهٗ مُجْرِمًا فَاِنَّ لَهٗ جَهَنَّمَ لَا يَمُوْتُ فِيْهَا وَلَا يَحْيٰى

INNAHOO MAN YA'TI RABBAHOO MUJRIMAN FA-INNA LAHOO JAHANNAMA LAA YAMOOTU FEEHAA WALAA YAHYAA

Whoever comes to his Lord (being) guilty, for him is surely hell; he shall not die therein, nor shall he live.

یقیناً جو اپنے رب کی بارگاہ میں مجرم بن کر آئے گا اس کے لئے وہ جہنّم ہے جس میں نہ مرسکے گا اور نہ زندہ رہ سکے گا۔

وَمَنْ يَّاْتِهٖ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصّٰلِحٰتِ فَاُولٰٓئِكَ لَهُمُ الدَّرَجٰتُ الْعُلٰى

WAMAN YA'TIHEE MU'MINAN QAD 'AMILA AS-SAALIHAATI FA-OOLAA'IKA LAHUMU AD-DARAJAATU AL-'ULAA

And whoever comes to Him a believer (and) he has done good deeds indeed, these it is who shall have the high ranks

اور جو اس کے حضور صاحبِ ایمان بن کر حاضر ہوگا اور اس نے نیک اعمال کئے ہوں گے اس کے لئے بلند ترین درجات ہیں۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

جَنّٰتُ عَدۡنٍ تَجۡرِيۡ مِنۡ تَحۡتِهَا الۡاَنۡهٰرُ خٰلِدِيۡنَ فِيۡهَا وَذٰلِكَ جَزٰٓؤُا مَنۡ تَزَكّٰى

JANNAATU 'ADNIN TAJREE MIN TAHTIHAA AL-ANHAARU KHAALIDEENA FEEHAA WAZAALIKA JAZAA'U MAN TAZAKKAA

The gardens of perpetuity, beneath which rivers flow, to abide therein; and this is the reward of him who has purified himself.

ہمیشہ رہنے والی جنّت جس کے نیچے نہریں جاری ہوں گی اور وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے کہ یہی پاکیزہ کردار لوگوں کی جزا ہے۔

وَلَقَدۡ اَوۡحَيۡنَاۤ اِلٰى مُوۡسٰۤى اَنۡ اَسۡرِ بِعِبَادِيۡ فَاضۡرِبۡ لَهُمۡ طَرِيۡقًا فِى الۡبَحۡرِ يَبَسًا لَّا تَخٰفُ دَرَكًا وَّلَا تَخۡشٰى

WALAQAD AWHAYNAA ILAA MOOSAA AN ASRI BI'IBAADEE FADRIB LAHUM TAREEQAN FEE AL-BAHRI YABASAN LAA TAKHAAFU DARAKAN WALAA TAKHSHAA

And certainly We revealed to Musa, saying: Travel by night with My servants, then make for them a dry path in the sea, not fearing to be overtaken, nor being afraid.

اور ہم نے موسٰی کی طرف وحی کی کہ میرے بندوں کو لے کر راتوں رات نکل جاؤ پھر ان کے لئے دریا میں عصا مار کر خشک راستہ بنادو تمہیں نہ فرعون کے پالینے کا خطرہ ہے اور نہ ڈوب جانے کا۔

فَاَتۡبَعَهُمۡ فِرۡعَوۡنُ بِجُنُوۡدِهٖ فَغَشِيَهُمۡ مِّنَ الۡيَمِّ مَا غَشِيَهُمۡ

FA-ATBA'AHUM FIR'AWNU BIJUNOODIHEE FAGHASHIYAHUM MINA AL-YAMMI MAA GHASHIYAHUM

And Firon followed them with his armies, so there came upon them of the sea that which came upon them.

تب فرعون نے اپنے لشکر سمیت ان لوگوں کا پیچھا کیا اور دریا کی موجوں نے انہیں باقاعدہ ڈھانک لیا۔

وَاَضَلَّ فِرۡعَوۡنُ قَوۡمَهٗ وَمَا هَدٰى

WA-ADALLA FIR'AWNU QAWMAHOO WAMAA HADAA

And Firon led astray his people and he did not guide (them) aright.

اور فرعون نے درحقیقت اپنی قوم کو گمراہ ہی کیا ہے ہدایت نہیں دی ہے۔

Free to read, copy and share

يٰبَنِيۡۤ اِسۡرَآءِيۡلَ قَدۡ اَنۡجَيۡنٰكُمۡ مِّنۡ عَدُوِّكُمۡ وَوٰعَدۡنٰكُمۡ جَانِبَ الطُّوۡرِ الۡاَيۡمَنَ وَنَزَّلۡنَا عَلَيۡكُمُ الۡمَنَّ وَالسَّلۡوٰى

YAA BANEE ISRAA'EELA QAD ANJAYNAAKUM MIN 'ADUWWIKUM WAWAA'ADNAAKUM JAANIBA AT-TOORI AL-AYMANA WANAZZALNAA 'ALAYKUMU AL-MANNA WAS-SALWAA

O children of Israel! indeed We delivered you from your enemy, and We made a covenant with you on the blessed side of the mountain, and We sent to you the manna and the quails.

بنی اسرائیل ! ہم نے تم کو تمہارے دشمن سے نجات دلائی ہے اور طور کی داہنی طرف سے توریت دینے کا وعدہ کیا ہے اور من و سلویٰ بھی نازل کیا ہے۔

كُلُوۡا مِنۡ طَيِّبٰتِ مَا رَزَقۡنٰكُمۡ وَلَا تَطۡغَوۡا فِيۡهِ فَيَحِلَّ عَلَيۡكُمۡ غَضَبِىۡ وَمَنۡ يَّحۡلِلۡ عَلَيۡهِ غَضَبِىۡ فَقَدۡ هَوٰى

KULOO MIN TAYYIBAATI MAA RAZAQNAAKUM WALAA TATGHAW FEEHI FAYAHILLA 'ALAYKUM GHADABEE WAMAN YAHLIL 'ALAYHI GHADABEE FAQAD HAWAA

Eat of the good things We have given you for sustenance, and be not inordinate with respect to them, lest My wrath should be due to you, and to whomsoever My wrath is due he shall perish indeed.

تم ہمارے پاکیزہ رزق کو کھاؤ اور اس میں سرکشی اور زیادتی نہ کرو کہ تم پر میرا غضب نازل ہوجائے کہ جس پر میرا غضب نازل ہوگیا وہ یقیناً برباد ہوگیا۔

وَاِنِّىۡ لَغَفَّارٌ لِّمَنۡ تَابَ وَاٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهۡتَدٰى

WA-INNEE LAGHAFFAARUN LIMAN TAABA WA-AAMANA WA'AMILA SAALIHAN THUMMA IHTADAA

And most surely I am most Forgiving to him who repents and believes and does good, then continues to follow the right direction.

اور میں بہت زیادہ بخشنے والا ہوں اس شخص کے لئے جو توبہ کرلے اور ایمان لے آئے اور نیک عمل کرے اور پھر راہِ ہدایت پر ثابت قدم رہے۔

وَمَاۤ اَعۡجَلَكَ عَنۡ قَوۡمِكَ يٰمُوۡسٰى

WAMAA A'JALAKA 'AN QAWMIKA YAA MOOSAA

And what caused you to hasten from your people, O Musa?

اور اے موسیٰ تمہیں قوم کو چھوڑ کر جلدی آنے پر کس شے نے آمادہ کیا ہے۔

Free to read, copy and share

قَالَ هُمْ اُولَآءِ عَلٰٓى اَثَرِيْ وَعَجِلْتُ اِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضٰى

QAALA HUM OOLAA'I 'ALAA ATHAREE WA'AJILTU ILAYKA RABBI LITARDAA

He said: They are here on my track and I hastened on to Thee, my Lord, that Thou mightest be pleased.

موسیٰؑ نے عرض کی کہ وہ سب میرے پیچھے آرہے ہیں اور میں نے راہِ خیر میں اس لئے عجلت کی ہے کہ تو خوش ہوجائے۔

قَالَ فَاِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْۢ بَعْدِكَ وَاَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ

QAALA FA-INNAA QAD FATANNAA QAWMAKA MIN BA'DIKA WA-ADALLAHUMU AS-SAAMIRIYY

He said: So surely We have tried your people after you, and the Samiri has led them astray.

ارشاد ہوا کہ ہم نے تمہارے بعد تمہاری قوم کا امتحان لیا اور سامری نے انہیں گمراہ کردیا ہے۔

فَرَجَعَ مُوْسٰٓى اِلٰى قَوْمِهٖ غَضْبَانَ اَسِفًا قَالَ يٰقَوْمِ اَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعْدًا حَسَنًا اَفَطَالَ عَلَيْكُمُ الْعَهْدُ اَمْ اَرَدْتُّمْ اَنْ يَّحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ فَاَخْلَفْتُمْ مَّوْعِدِيْ

FARAJA'A MOOSAA ILAA QAWMIHEE GHADBAANA ASIFAN QAALA YAA QAWMI ALAM YA'IDKUM RABBUKUM WA'DAN HASANAN AFATAALA 'ALAYKUMU AL-'AHDU AM ARADTTUM AN YAHILLA 'ALAYKUM GHADABUN MIN RABBIKUM FA-AKHLAFTUM MAW'IDEE

So Musa returned to his people wrathful, sorrowing. Said he: O my people! did not your Lord promise you a goodly promise: did then the time seem long to you, or did you wish that displeasure from your Lord should be due to you, so that you broke (your) promise to me?

یہ سن کر موسیٰؑ اپنی قوم کی طرف محزون اور غصّہ میں بھرے ہوئے پلٹے اور کہا کہ اے قوم کیا تمہارے رب نے تم سے بہترین وعدہ نہیں کیا تھا اور کیا اس عہد میں کچھ زیادہ طول ہوگیا ہے یا تم نے یہی چاہا کہ تم پر پروردگار کا غضب وارد ہوجائے اس لئے تم نے میرے وعدہ کی مخالفت کی۔

Free to read, copy and share

قَالُوْا مَآ اَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلْكِنَا وَلٰكِنَّا حُمِّلْنَآ اَوْزَارًا مِّنْ زِيْنَةِ الْقَوْمِ فَقَذَفْنٰهَا فَكَذٰلِكَ اَلْقَى السَّامِرِيُّ

QAALOO MAA AKHLAFNAA MAW'IDAKA BIMALKINAA WALAAKINNAA HUMMILNAA AWZAARAN MIN ZEENATI AL-QAWMI FAQAZAFNAAHAA FAKAZAALIKA AL-QAA AS-SAAMIRIYY

They said: We did not break (our) promise to you of our own accord, but we were made to bear the burdens of the ornaments of the people, then we made a casting of them, and thus did the Samiri suggest.

قوم نے کہا کہ ہم نے اپنے اختیار سے آپ کے وعدہ کی مخالفت نہیں کی ہے بلکہ ہم پر قوم کے زیورات کا بوجھ لاد دیا گیا تھا تو ہم نے اسے آگ میں ڈال دیا اور اس طرح سامری نے بھی اپنے زیورات کو ڈال دیا۔

فَاَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهٗ خُوَارٌ فَقَالُوْا هٰذَآ اِلٰهُكُمْ وَاِلٰهُ مُوْسٰى فَنَسِيَ

FA-AKHRAJA LAHUM 'IJLAN JASADAN LAHOO KHUWAARUN FAQAALOO HAAZAA ILAAHUKUM WA-ILAAHU MOOSAA FANASEE

So he brought forth for them a calf, a (mere) body, which had a mooing sound, so they said: This is your god and the god of Musa, but he forgot.

پھر سامری نے ان کے لئے ایک مجسمہ گائے کے بچے کا نکالا جس میں آواز بھی تھی اور کہا کہ یہی تمہارا اور موسٰی کا خدا ہے جس سے موسٰی غافل ہو کر اسے طور پر ڈھونڈنے چلے گئے ہیں۔

اَفَلَا يَرَوْنَ اَلَّا يَرْجِعُ اِلَيْهِمْ قَوْلًا وَّلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَّلَا نَفْعًا

AFALAA YARAWNA ALLAA YARJI'U ILAYHIM QAWLAN WALAA YAMLIKU LAHUM DARRAN WALAA NAF'AA

What! could they not see that it did not return to them a reply, and (that) it did not control any harm or benefit for them?

کیا یہ لوگ اتنا بھی نہیں دیکھتے کہ یہ نہ ان کی بات کا جواب دے سکتا ہے اور نہ ان کے کسی نقصان یا فائدہ کا اختیار رکھتا ہے۔

Free to read, copy and share

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هٰرُوْنُ مِنْ قَبْلُ يٰقَوْمِ اِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهٖ وَاِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمٰنُ فَاتَّبِعُوْنِيْ وَاَطِيْعُوْٓا اَمْرِيْ

WALAQAD QAALA LAHUM HAAROONU MIN QABLU YAA QAWMI INNAMAA FUTINTUM BIHEE WA-INNA RABBAKUMU AR-RAHMAANU FATTABI'OONEE WA-ATEE'OO AMREE

And certainly Haroun had said to them before: O my people! you are only tried by it, and surely your Lord is the Beneficent God, therefore follow me and obey my order.

اور ہارون نے ان لوگوں سے پہلے ہی کہہ دیا کہ اے قوم اس طرح تمہارا امتحان لیا گیا ہے اور تمہارا رب رحمان ہی ہے لہذا میرا اتباع کرو اور میرے امر کی اطاعت کرو۔

قَالُوْا لَنْ نَّبْرَحَ عَلَيْهِ عٰكِفِيْنَ حَتّٰى يَرْجِعَ اِلَيْنَا مُوْسٰى

QAALOO LAN NABRAHA 'ALAYHI 'AAKIFEENA HATTAA YARJI'A ILAYNAA MOOSAA

They said: We will by no means cease to keep to its worship until Musa returns to us.

ان لوگوں نے کہا کہ ہم اس کے گرد جمع رہیں گے یہاں تک کہ موسیٰ ہمارے درمیان واپس آجائیں۔

قَالَ يٰهٰرُوْنُ مَا مَنَعَكَ اِذْ رَاَيْتَهُمْ ضَلُّوْٓا

QAALA YAA HAAROONU MAA MANA'AKA IZ RA'AYTAHUM DALLOO

(Musa) said: O Haroun! what prevented you, when you saw them going astray

موسیٰؑ نے ہارونؑ سے خطاب کرکے کہا کہ جب تم نے دیکھ لیا تھا کہ یہ قوم گمراہ ہوگئی ہے تو تمہیں کون سی بات آڑے آگئی تھی۔

اَلَّا تَتَّبِعَنِ اَفَعَصَيْتَ اَمْرِيْ

ALLAA TATTABI'ANI AFA'ASAYTA AMREE

So that you did not follow me? Did you then disobey my order?

کہ تم نے میرا اتباع نہیں کیا، کیا تم نے میرے امر کی مخالفت کی ہے۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِيْ وَلَا بِرَأْسِيْۚ اِنِّيْ خَشِيْتُ اَنْ تَقُوْلَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِيْٓ اِسْرَآئِيْلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِيْ

QAALA YABNA'UMMA LAA TA'KHUZ BILIHYATEE WALAA BIRA'SEE INNEE KHASHEETU AN TAQOOLA FARRAQTA BAYNA BANEE ISRAA'EELA WALAM TARQUB QAWLEE

He said: O son of my mother! seize me not by my beard nor by my head; surely I was afraid lest you should say: You have caused a division among the children of Israel and not waited for my word.

ہارونؑ نے کہا کہ بھیّا آپ میری داڑھی اور میرا سر نہ پکڑیں مجھے تو یہ خوف تھا کہ کہیں آپ یہ نہ کہیں کہ تم نے بنی اسرائیل میں اختلاف پیدا کر دیا ہے اور میری بات کا انتظار نہیں کیا ہے۔

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يٰسَامِرِيُّ

QAALA FAMAA KHATBUKA YAA SAAMIRIYY

He said: What was then your object, O Samiri?

پھر موسیٰؑ نے سامری سے کہا کہ تیرا کیا حال ہے۔

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوْا بِهٖ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ اَثَرِ الرَّسُوْلِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذٰلِكَ سَوَّلَتْ لِيْ نَفْسِيْ

QAALA BASURTU BIMAA LAM YABSUROO BIHEE FAQABADTU QABDATAN MIN ATHARI AR-RASOOLI FANABAZTUHAA WAKAZAALIKA SAWWALAT LEE NAFSEE

He said: I saw (Jibreel) what they did not see, so I took a handful (of the dust) from the footsteps of the messenger, then I threw it in the casting; thus did my soul commend to me.

اس نے کہا کہ میں نے وہ دیکھا ہے جو ان لوگوں نے نہیں دیکھا ہے تو میں نے نمائندہ پروردگار کے نشانِ قدم کی ایک مٹھی خاک اٹھالی اور اس کو گوسالہ کے اندر ڈال دیا اور مجھے میرے نفس نے اسی طرح سمجھایا تھا۔

Free to read, copy and share

قَالَ فَاذْهَبْ فَاِنَّ لَكَ فِي الْحَيٰوةِ اَنْ تَقُوْلَ لَا مِسَاسَ وَاِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّنْ تُخْلَفَهٗ وَانْظُرْ اِلٰٓى اِلٰهِكَ الَّذِيْ ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا لَّنُحَرِّقَنَّهٗ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهٗ فِي الْيَمِّ نَسْفًا

QAALA FAZHAB FA-INNA LAKA FEE AL-HAYAATI AN TAQOOLA LAA MISAASA WA-INNA LAKA MAW'IDAN LAN TUKHLAFAHOO WANZUR ILAA ILAAHIKA ALLAZEE ZALTA 'ALAYHI 'AAKIFAN LANUHARRIQANNAHOO THUMMA LANANSIFANNAHOO FEE AL-YAMMI NASFAA

He said: Begone then, surely for you it will be in this life to say, Touch (me) not; and surely there is a threat for you, which shall not be made to fail to you, and look at your god to whose worship you kept (so long); we will certainly burn it, then we will certainly scatter it a (wide) scattering in the sea.

موسیٰؑ نے کہا کہ اچھا جا دور ہو جا اب زندگانی دنیا میں تیری سزا یہ ہے کہ ہر ایک سے یہی کہتا پھرے گا کہ مجھے چھونا نہیں اور آخرت میں ایک خاص وعدہ ہے جس کی مخالفت نہیں ہو سکتی اور اب دیکھ اپنے خدا کو جس کے گرد تو نے اعتکاف کر رکھا ہے کہ میں اسے جلا کر خاکستر کردوں گا اور اس کی راکھ دریا میں اڑادوں گا۔

اِنَّمَآ اِلٰهُكُمُ اللّٰهُ الَّذِيْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا

INNAMAA ILAAHUKUMU ALLAAHU ALLAZEE LAA ILAAHA ILLAA HUWA WASI'A KULLA SHAY'IN 'ILMAA

Your God is only Allah, there is no god but He; He comprehends all things in (His) knowledge.

یقیناً تم سب کا خدا صرف اللہ ہے جس کے علاوہ کوئی خدا نہیں ہے اور وہی ہر شے کا وسیع علم رکھنے والا ہے۔

كَذٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ اَنْۢبَآءِ مَا قَدْ سَبَقَ وَقَدْ اٰتَيْنٰكَ مِنْ لَّدُنَّا ذِكْرًا

KAZAALIKA NAQUSSU 'ALAYKA MIN ANBAA'I MAA QAD SABAQA WAQAD AATAYNAAKA MIN LADUNNAA ZIKRAA

Thus do We relate to you (some) of the news of what has gone before; and indeed We have given to you a Reminder from Ourselves.

اور ہم اسی طرح گزشتہ دور کے واقعات آپ سے بیان کرتے ہیں اور ہم نے اپنی بارگاہ سے آپ کو قرآن بھی عطا کردیا ہے۔

Free to read, copy and share

مَنۡ اَعۡرَضَ عَنۡهُ فَاِنَّهٗ يَحۡمِلُ يَوۡمَ الۡقِيٰمَةِ وِزۡرًا

MAN A'RADA 'ANHU FA-INNAHOO YAHMILU YAWMA AL-QIYAAMATI WIZRAA

Whoever turns aside from it, he shall surely bear a burden on the day of resurrection

جو اس سے اعراض کرے گا وہ قیامت کے دن اس انکار کا بوجھ اٹھائے گا۔

خٰلِدِيۡنَ فِيۡهِ وَسَآءَ لَهُمۡ يَوۡمَ الۡقِيٰمَةِ حِمۡلًا

KHAALIDEENA FEEHI WASAA'A LAHUM YAWMA AL-QIYAAMATI HIMLAA

Abiding in this (state), and evil will it be for them to bear on the day of resurrection;

اور پھر اسی حال میں رہے گا اور قیامت کے دن یہ بہت بڑا بوجھ ہوگا۔

يَّوۡمَ يُنۡفَخُ فِى الصُّوۡرِ وَنَحۡشُرُ الۡمُجۡرِمِيۡنَ يَوۡمَئِذٍ زُرۡقًا

YAWMA YUNFAKHU FEE AS-SOORI WANAHSHURU AL-MUJRIMEENA YAWMA'IZIN ZURQAA

On the day when the trumpet shall be blown, and We will gather the guilty, blue-eyed, on that day

جس دن صور پھونکا جائے گا اور ہم تمام مجرمین کو بدلے ہوئے رنگ میں اکٹھا کریں گے۔

يَّتَخَافَتُوۡنَ بَيۡنَهُمۡ اِنۡ لَّبِثۡتُمۡ اِلَّا عَشۡرًا

YATAKHAAFATOONA BAYNAHUM IN LABITHTUM ILLAA 'ASHRAA

They shall consult together secretly: You did tarry but ten (centuries).

یہ سب آپس میں یہ بات کر رہے ہوں گے کہ ہم دنیا میں صرف دس ہی دن تو رہے ہیں۔

نَحۡنُ اَعۡلَمُ بِمَا يَقُوۡلُوۡنَ اِذۡ يَقُوۡلُ اَمۡثَلُهُمۡ طَرِيۡقَةً اِنۡ لَّبِثۡتُمۡ اِلَّا يَوۡمًا

NAHNU A'LAMU BIMAA YAQOOLOONA IZ YAQOOLU AMTHALUHUM TAREEQATAN IN LABITHTUM ILLAA YAWMAA

We know best what they say, when the fairest of them in course would say: You tarried but a day.

ہم ان کی باتوں کو خوب جانتے ہیں جب ان کا سب سے ہوشیار یہ کہہ رہا تھا کہ تم لوگ صرف ایک دن رہے ہو۔

Free to read, copy and share

وَيَسْئَلُوْنَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّيْ نَسْفًا

WAYAS'ALOONAKA 'ANI AL-JIBAALI FAQUL YANSIFUHAA RABBEE NASFAA

And they ask you about the mountains. Say: My Lord will carry them away from the roots.

اور یہ لوگ آپ سے پہاڑوں کے بارے میں پوچھتے ہیں کہ قیامت میں ان کا کیا ہوگا تو کہہ دیجئے کہ میرا پروردگار انہیں ریزہ ریزہ کرکے اڑادے گا۔

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا

FAYAZARUHAA QAA'AN SAFSAFAA

Then leave it a plain, smooth level;

پھر زمین کو چٹیل میدان بنادے گا۔

لَا تَرٰى فِيْهَا عِوَجًا وَّلَآ اَمْتًا

LAA TARAA FEEHAA 'IWAJAN WALAA AMTAA

You shall not see therein any crookedness or unevenness.

جس میں تم کسی طرح کی کجی اور ناہمواری نہ دیکھو گے۔

يَوْمَئِذٍ يَّتَّبِعُوْنَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهٗ وَخَشَعَتِ الْاَصْوَاتُ لِلرَّحْمٰنِ فَلَا تَسْمَعُ اِلَّا هَمْسًا

YAWMA'IZIN YATTABI'OONA AD-DAA'IYA LAA 'IWAJA LAHOO WAKHASHA'ATI AL-ASWAATU LIR-RAHMAANI FALAA TASMA'U ILLAA HAMSAA

On that day they shall follow the inviter, there is no crookedness in him, and the voices shall be low before the Beneficent God so that you shall not hear aught but a soft sound.

اس دن سب داعی پروردگار کے پیچھے دوڑ پڑیں گے اور کسی طرح کی کجی نہ ہوگی اور ساری آوازیں رحمان کے سامنے دب جائیں گی کہ تم گھنگھناہٹ کے علاوہ کچھ نہ سنو گے۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

يَوْمَئِذٍ لَّا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ اِلَّا مَنْ اَذِنَ لَهُ الرَّحْمٰنُ وَرَضِيَ لَهٗ قَوْلًا

YAWMA'IZIN LAA TANFA'U ASH-SHAFAA'ATU ILLAA MAN AZINA LAHU AR-RAHMAANU WARADIYA LAHOO QAWLAA

On that day shall no intercession avail except of him whom the Beneficent God allows and whose word He is pleased with.

اس دن کسی کی سفارش کام نہ آئے گی سوائے ان کے جنہیں خدا نے اجازت دے دی ہو اور وہ ان کی بات سے راضی ہو۔

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيْطُوْنَ بِهٖ عِلْمًا

YA'LAMU MAA BAYNA AYDEEHIM WAMAA KHALFAHUM WALAA YUHEETOONA BIHEE 'ILMAA

He knows what is before them and what is behind them, while they do not comprehend it in knowledge.

وہ سب کے سامنے اور پیچھے کے حالات سے باخبر ہے اور کسی کا علم اس کی ذات کو محیط نہیں ہے۔

وَعَنَتِ الْوُجُوْهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّوْمِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا

WA'ANATI AL-WUJOOHU LIL-HAYYI AL-QAYYOOMI WAQAD KHAABA MAN HAMALA ZULMAA

And the faces shall be humbled before the Living, the Self-subsistent God, and he who bears iniquity is indeed a failure.

اس دن سارے چہرے خدائے حی و قیوم کے سامنے جھکے ہوں گے اور ظلم کا بوجھ اٹھانے والا ناکام اور رسوا ہوگا۔

وَمَنْ يَّعْمَلْ مِنَ الصّٰلِحٰتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخٰفُ ظُلْمًا وَّلَا هَضْمًا

WAMAN YA'MAL MINA AS-SAALIHAATI WAHUWA MU'MINUN FALAA YAKHAAFU ZULMAN WALAA HADMAA

And whoever does good works and he is a believer, he shall have no fear of injustice nor of the withholding of his due.

اور جو نیک اعمال کرے گا اور صاحبِ ایمان ہوگا وہ نہ ظلم سے ڈرے گا اور نہ نقصان سے۔

Free to read, copy and share

وَكَذٰلِكَ اَنۡزَلۡنٰهُ قُرۡاٰنًا عَرَبِيًّا وَّصَرَّفۡنَا فِيۡهِ مِنَ الۡوَعِيۡدِ لَعَلَّهُمۡ يَتَّقُوۡنَ اَوۡ يُحۡدِثُ لَهُمۡ ذِكۡرًا

WAKAZAALIKA ANZALNAAHU QUR'AANAN 'ARABIYYAN WASARRAFNAA FEEHI MINA AL-WA'EEDI LA'ALLAHUM YATTAQOONA AW YUHDITHU LAHUM ZIKRAA

And thus have We sent it down an Arabic Quran, and have distinctly set forth therein of threats that they may guard (against evil) or that it may produce a reminder for them.

اور اسی طرح ہم نے قرآن کو عربی زبان میں نازل کیا ہے اور اس میں طرح طرح سے عذاب کا تذکرہ کیا ہے کہ شاید یہ لوگ پرہیزگار بن جائیں یا قرآن ان کے اندر کسی طرح کی عبرت پیدا کردے۔

فَتَعٰلَى اللّٰهُ الۡمَلِكُ الۡحَقُّ وَلَا تَعۡجَلۡ بِالۡقُرۡاٰنِ مِنۡ قَبۡلِ اَنۡ يُّقۡضٰٓى اِلَيۡكَ وَحۡيُهٗ وَقُلۡ رَّبِّ زِدۡنِىۡ عِلۡمًا

FATA'AALAA ALLAAHU AL-MALIKU AL-HAQQU WALAA TA'JAL BIL-QUR'AANI MIN QABLI AN YUQDAA ILAYKA WAHYUHOO WAQUL RABBI ZIDNEE 'ILMAA

Supremely exalted is therefore Allah, the King, the Truth, and do not make haste with the Quran before its revelation is made complete to you and say: O my Lord ! increase me in knowledge.

پس بلند و برتر ہے وہ خدا جو بادشاہِ برحق ہے اور آپ وحی کے تمام ہونے سے پہلے قرآن کے بارے میں عجلت سے کام نہ لیا کریں اور یہ کہتے رہیں کہ پروردگار میرے علم میں اضافہ فرما۔

وَلَقَدۡ عَهِدۡنَاۤ اِلٰٓى اٰدَمَ مِنۡ قَبۡلُ فَنَسِىَ وَلَمۡ نَجِدۡ لَهٗ عَزۡمًا

WALAQAD 'AHIDNAA ILAA AADAMA MIN QABLU FANASIYA WALAM NAJID LAHOO 'AZMAA

And certainly We gave a commandment to Adam before, but he forgot; and We did not find in him any determination.

اور ہم نے آدم سے اس سے پہلے عہد لیا مگر انہوں نے اسے ترک کردیا اور ہم نے ان کے پاس عزم وثبات نہیں پایا۔

وَاِذۡ قُلۡنَا لِلۡمَلٰٓئِكَةِ اسۡجُدُوۡا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوۡۤا اِلَّاۤ اِبۡلِيۡسَ اَبٰى

WA-IZ QULNAA LIL-MALAA'IKATI USJUDOO LI-AADAMA FASAJADOO ILLAA IBLEESA ABAA

And when We said to the angels: Make obeisance to Adam, they made obeisance, but Iblis (did it not); he refused.

اور جب ہم نے ملائکہ سے کہا کہ تم سب آدم کے لئے سجدہ کرو تو ابلیس کے علاوہ سب نے سجدہ کرلیا اور اس نے انکار کردیا۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

فَقُلْنَا يٰٓاٰدَمُ اِنَّ هٰذَا عَدُوٌّ لَّكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقٰى

FAQULNAA YAA'AADAMU INNA HAAZAA 'ADUWWUN LAKA WALIZAWJIKA FALAA YUKHRIJANNAKUMAA MINA AL-JANNATI FATASHQAA

So We said: O Adam! This is an enemy to you and to your wife; therefore let him not drive you both forth from the garden so that you should be unhappy;

تو ہم نے کہا کہ آدم یہ تمہارا اور تمہاری زوجہ کا دشمن ہے کہیں تمہیں جنّت سے نکال نہ دے کہ تم زحمت میں پڑجاؤ۔

اِنَّ لَكَ اَلَّا تَجُوْعَ فِيْهَا وَلَا تَعْرٰى

INNA LAKA ALLAA TAJOO'A FEEHAA WALAA TA'RAA

Surely it is (ordained) for you that you shall not be hungry therein nor bare of clothing;

بے شک یہاں جنّت میں تمہارا فائدہ یہ ہے کہ نہ بھوکے رہو گے اور نہ برہنہ رہو گے۔

وَاَنَّكَ لَا تَظْمَؤُا فِيْهَا وَلَا تَضْحٰى

WA-ANNAKA LAA TAZMA'U FEEHAA WALAA TADHAA

And that you shall not be thirsty therein nor shall you feel the heat of the sun.

اور یقیناً یہاں نہ پیاسے رہو گے اور نہ دھوپ کھاؤ گے۔

فَوَسْوَسَ اِلَيْهِ الشَّيْطٰنُ قَالَ يٰٓاٰدَمُ هَلْ اَدُلُّكَ عَلٰى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَّا يَبْلٰى

FAWASWASA ILAYHI ASH-SHAYTAANU QAALA YAA'AADAMU HAL ADULLUKA 'ALAA SHAJARATI AL-KHULDI WAMULKIN LAA YABLAA

But the Shaitan made an evil suggestion to him; he said: O Adam! Shall I guide you to the tree of immortality and a kingdom which decays not?

پھر شیطان نے انہیں وسوسہ میں بتلا کرنا چاہا اور کہا کہ آدم میں تمہیں ہمیشگی کے درخت کی طرف رہنمائی کردوں اور ایسا ملک بتادوں جو کبھی زائل نہ ہو۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

فَاَكَلَا مِنۡهَا فَبَدَتۡ لَهُمَا سَوۡاٰتُهُمَا وَطَفِقَا يَخۡصِفٰنِ عَلَيۡهِمَا مِنۡ وَّرَقِ الۡجَنَّةِ وَعَصٰۤى اٰدَمُ رَبَّهٗ فَغَوٰى

FA-AKALAA MINHAA FABADAT LAHUMAA SAW'AATUHUMAA WATAFIQAA YAKHSIFAANI 'ALAYHIMAA MIN WARAQI AL-JANNATI WA'ASAA AADAMU RABBAHOO FAGHAWAA

Then they both ate of it, so their evil inclinations became manifest to them, and they both began to cover themselves with leaves of the garden, and Adam disobeyed his Lord, so his life became evil (to him).

تو ان دونوں نے درخت سے کھالیا اور ان کے لئے ان کا آگا پیچھا ظاہر ہوگیا اور وہ اسے جنّت کے پتوں سے چھپانے لگے اور آدم نے اپنے پروردگار کی نصیحت پر عمل نہ کیا تو راحت کے راستہ سے بے راہ ہوگئے۔

ثُمَّ اجۡتَبٰهُ رَبُّهٗ فَتَابَ عَلَيۡهِ وَهَدٰى

THUMMA IJTABAAHU RABBUHOO FATAABA 'ALAYHI WAHADAA

Then his Lord chose him, so He turned to him and guided (him).

پھر خدا نے انہیں چن لیا اور ان کی توبہ قبول کرلی اور انہیں راستہ پر لگادیا۔

قَالَ اهۡبِطَا مِنۡهَا جَمِيۡعًا بَعۡضُكُمۡ لِبَعۡضٍ عَدُوٌّ فَاِمَّا يَاۡتِيَنَّكُمۡ مِّنِّىۡ هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَاىَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشۡقٰى

QAALA IHBITAA MINHAA JAMEE'AN BA'DUKUM LIBA'DIN 'ADUWWUN FA-IMMAA YA'TIYANNAKUM MINNEE HUDAN FAMANI ITTABA'A HUDAAYA FALAA YADILLU WALAA YASHQAA

He said: Get forth you two therefrom, all (of you), one of you (is) enemy to another. So there will surely come to you guidance from Me, then whoever follows My guidance, he shall not go astray nor be unhappy;

اور حکم دیا کہ تم دونوں یہاں سے نیچے اتر جاؤ سب ایک دوسرے کے دشمن ہوں گے اس کے بعد اگر میری طرف سے ہدایت آجائے تو جو میری ہدایت کی پیروی کرے گا وہ نہ گمراہ ہوگا اور نہ پریشان۔

وَمَنۡ اَعۡرَضَ عَنۡ ذِكۡرِىۡ فَاِنَّ لَهٗ مَعِيۡشَةً ضَنۡكًا وَّنَحۡشُرُهٗ يَوۡمَ الۡقِيٰمَةِ اَعۡمٰى

WAMAN A'RADA 'AN ZIKREE FA-INNA LAHOO MA'EESHATAN DANKAN WANAHSHURUHOO YAWMA AL-QIYAAMATI A'MAA

And whoever turns away from My reminder, his shall be a straitened life, and We will raise him on the day of resurrection, blind.

اور جو میرے ذکر سے اعراض کرے گا اس کے لئے زندگی کی تنگی بھی ہے اور ہم اسے قیامت کے دن اندھا بھی محشور کریں گے۔

Free to read, copy and share

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِيْٓ اَعْمٰى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيْرًا

QAALA RABBI LIMA HASHARTANEE A'MAA WAQAD KUNTU BASEERAA

He shall say: My Lord! why hast Thou raised me blind and I was a seeing one indeed?

وہ کہے گا کہ پروردگار یہ تو نے مجھے اندھا کیوں محشور کیا ہے جب کہ میں دارِ دنیا میں صاحبِ بصارت تھا۔

قَالَ كَذٰلِكَ اَتَتْكَ اٰيٰتُنَا فَنَسِيْتَهَا وَكَذٰلِكَ الْيَوْمَ تُنْسٰى

QAALA KAZAALIKA ATATKA AAYAATUNAA FANASEETAHAA WAKAZAALIKA AL-YAWMA TUNSAA

He will say: Even so, Our communications came to you but you neglected them; even thus shall you be forsaken this day.

ارشاد ہوگا کہ اسی طرح ہماری آیتیں تیرے پاس آئیں اور تونے انہیں بھلا دیا تو آج تو بھی نظر انداز کردیا جائے گا۔

وَكَذٰلِكَ نَجْزِيْ مَنْ اَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْۢ بِاٰيٰتِ رَبِّهٖ وَلَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ اَشَدُّ وَاَبْقٰى

WAKAZAALIKA NAJZEE MAN ASRAFA WALAM YU'MIN BI-AAYAATI RABBIHEE WALA'AZAABU AL-AAKHIRATI ASHADDU WA-ABQAA

And thus do We recompense him who is extravagant and does not believe in the communications of his Lord, and certainly the chastisement of the hereafter is severer and more lasting.

اور ہم زیادتی کرنے والے اور اپنے رب کی نشانیوں پر ایمان نہ لانے والوں کو اسی طرح سزا دیتے ہیں اور آخرت کا عذاب یقیناً سخت ترین اور ہمیشہ باقی رہنے والا ہے۔

اَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُوْنِ يَمْشُوْنَ فِيْ مَسٰكِنِهِمْ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّاُولِي النُّهٰى

AFALAM YAHDI LAHUM KAM AHLAKNAA QABLAHUM MINA AL-QUROONI YAMSHOONA FEE MASAAKINIHIM INNA FEE ZAALIKA LA-AAYAATIN LI-OOLEE AN-NUHAA

Does it not then direct them aright how many of the generations in whose dwelling-places they go about We destroyed before them? Most surely there are signs in this for those endowed with understanding.

کیا انہیں اس بات نے رہنمائی نہیں دی کہ ہم نے ان سے پہلے کتنی نسلوں کو ہلاک کردیا جو اپنے علاقہ میں نہایت اطمینان سے چل پھر رہے تھے بے شک اس میں صاحبانِ عقل کے لئے بڑی نشانیاں ہیں۔

Free to read, copy and share

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَّاَجَلٌ مُّسَمًّى

WALAWLAA KALIMATUN SABAQAT MIN RABBIKA LAKAANA LIZAAMAN WA-AJALUN MUSAMMAA

And had there not been a word (that had) already gone forth from your Lord and an appointed term, it would surely have been made to cleave (to them).

اور اگر آپ کے رب کی طرف سے بات طے نہ ہوچکی ہوتی اور وقت مقرر نہ ہوتا تو عذاب لازمی طور پر آچکا ہوتا۔

فَاصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوْبِهَا وَمِنْ اٰنَآئِ الَّيْلِ فَسَبِّحْ وَاَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضٰى

FASBIR 'ALAA MAA YAQOOLOONA WASABBIH BIHAMDI RABBIKA QABLA TULOO'I ASH-SHAMSI WAQABLA GHUROOBIHAA WAMIN AANAA'I ALLAYLI FASABBIH WA-ATRAAFA AN-NAHAARI LA'ALLAKA TARDAA

Bear then patiently what they say, and glorify your Lord by the praising of Him before the rising of the sun and before its setting, and during hours of the night do also glorify (Him) and during parts of the day, that you may be well pleased

لہذا آپ ان کی باتوں پر صبر کریں اور آفتاب نکلنے سے پہلے اور اس کے ڈوبنے کے بعد اپنے رب کی تسبیح کرتے رہیں اور رات کے اوقات میں اور دن کے اطراف میں بھی تسبیح پروردگار کریں کہ شاید آپ اس طرح راضی اور خوش ہوجائیں۔

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ اِلٰى مَا مَتَّعْنَا بِهٖٓ اَزْوَاجًا مِّنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيْهِ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى

WALAA TAMUDDANNA 'AYNAYKA ILAA MAA MATTA'NAA BIHEE AZWAAJAN MINHUM ZAHRATA AL-HAYAATI AD-DUNYAA LINAFTINAHUM FEEHI WARIZQU RABBIKA KHAYRUN WA-ABQAA

And do not stretch your eyes after that with which We have provided different classes of them, (of) the splendor of this world's life, that We may thereby try them; and the sustenance (given) by your Lord is better and more abiding.

اور خبردار ہم نے ان میں سے بعض لوگوں کو جو زندگانی دنیا کی رونق سے مالا مال کردیا ہے اس کی طرف آپ نظر اٹھا کر بھی نہ دیکھیں کہ یہ ان کی آزمائش کا ذریعہ ہے اور آپ کے پروردگار کا رزق اس سے کہیں زیادہ بہتر اور پائیدار ہے۔

Free to read, copy and share

وَاْمُرْ اَهْلَكَ بِالصَّلٰوةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا نَسْئَلُكَ رِزْقًا نَّحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوٰى

WA'MUR AHLAKA BIS-SALAATI WASTABIR 'ALAYHAA LAA NAS'ALUKA RIZQAN NAHNU NARZUQUKA WAL-'AAQIBATU LIT-TAQWAA

And enjoin prayer on your followers, and steadily adhere to it; We do not ask you for subsistence; We do give you subsistence, and the (good) end is for guarding (against evil).

اور اپنے اہل کو نماز کا حکم دیں اور اس پر صبر کریں ہم آپ سے رزق کے طلبگار نہیں ہیں ہم تو خود ہی رزق دیتے ہیں اور عاقبت صرف صاحبانِ تقویٰ کے لئے ہے۔

وَقَالُوْا لَوْلَا يَاْتِيْنَا بِاٰيَةٍ مِّن رَّبِّهٖ اَوَلَمْ تَاْتِهِمْ بَيِّنَةُ مَا فِي الصُّحُفِ الْاُوْلٰى

WAQAALOO LAWLAA YA'TEENAA BI-AAYATIN MIN RABBIHEE AWALAM TA'TIHIM BAYYINATU MAA FEE AS-SUHUFI AL-OOLAA

And they say: Why does he not bring to us a sign from his Lord? Has not there come to them a clear evidence of what is in the previous books?

اور یہ لوگ کہتے ہیں کہ یہ اپنے رب کی طرف سے کوئی نشانی کیوں نہیں لاتے ہیں تو کیا ان کے پاس اگلی کتابوں کی گواہی نہیں آئی ہے۔

وَلَوْ اَنَّآ اَهْلَكْنٰهُمْ بِعَذَابٍ مِّنْ قَبْلِهٖ لَقَالُوْا رَبَّنَا لَوْلَآ اَرْسَلْتَ اِلَيْنَا رَسُوْلًا فَنَتَّبِعَ اٰيٰتِكَ مِنْ قَبْلِ اَن نَّذِلَّ وَنَخْزٰى

WALAW ANNAA AHLAKNAAHUM BI'AZAABIN MIN QABLIHEE LAQAALOO RABBANAA LAWLAA ARSALTA ILAYNAA RASOOLAN FANATTABI'A AAYAATIKA MIN QABLI AN NAZILLA WANAKHZAA

And had We destroyed them with chastisement before this, they would certainly have said: O our Lord! why didst Thou not send to us an apostle, for then we should have followed Thy communications before that we met disgrace and shame.

اور اگر ہم نے رسول سے پہلے انہیں عذاب کرکے ہلاک کردیا ہوتا تو یہ کہتے پروردگار تو نے ہماری طرف رسول کیوں نہیں بھیجا کہ ہم ذلیل اور رسوا ہونے سے پہلے ہی تیری نشانیوں کا اتباع کرلیتے۔

Free to read, copy and share

قُلْ كُلٌّ مُّتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوْا فَسَتَعْلَمُوْنَ مَنْ اَصْحٰبُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدٰى

QUL KULLUN MUTARABBISUN FATARABBASOO FASATA'LAMOONA MAN ASHAABU AS-SIRAATI AS-SAWIYYI WAMANI IHTADAA

Say: Everyone (of us) is awaiting, therefore do await: So you will come to know who is the follower of the even path and who goes aright.

آپ کہہ دیجئے کہ سب اپنے اپنے وقت کا انتظار کررہے ہیں تم بھی انتظار کرو عنقریب معلوم ہوجائے گا کہ کون لوگ سیدھے راستہ پر چلنے والے اور ہدایت یافتہ ہیں۔

صَدَقَ اللّٰهُ الْعَلِيُّ الْعَظِيْمُ۔

SADAQA ALLAAHU AL-'ALIYYU AL-'AZEEM.

Almighty God the most high speaks the truth.

اللہ بزرگ و برتر نے سچ فرمایا ہے۔

Juz (Sipara)-17 (https://fzic.org/library/quran/juz-sipara-17-1020)

جز (سپارہ)-۱۷ (https://fzic.org/library/quran/juz-sipara-17-1020)

Printed from https://fzic.org/library/quran/juz-sipara-16-1019 — the devotional library of the Fatima Zahra Imamia Centre, 80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305. Free to read, copy and share.